

Angels for one another

I was on my way home to Arizona from Turkey. I had a four-hour layover in Frankfurt. But waiting was no problem. I had books to read and letters to write. First I checked with the airline for the place and time of departure. And I went to the lounge of the departure area. The airport was crowded that day, but I saw one row of five connected seats. That row looked empty at first, but then I realized it wasn't. A long red duffel bag lay across to three of the seats. I took the seat at the other end. About fifteen minutes later, I saw a beautiful young Indian woman coming toward me. She had a baby in her arms and two young girls at her side. The oldest of the three children, is a girl of about seven, was looking straight at me. And she had daggers in her eyes. She stared at me with anger until she sat down on the floor next to me. She opened a small bag and took out a beautiful white lace heart. It had been crocheted by hand. She took a pair of scissors out of the 20 knapsack, and she was just about to drive the scissors into the heart. I spoke up, "That's the way to ruin that lovely heart." She turned and looked at me. "Someone who loves you must have made it for you," I said. "My grandmother made it," she said. She put down the 25 scissors. The baby boy was coughing and crying. He was obviously sick, and the mother was busy taking care of him. She glanced at her daughters and at me. She looked tired and unhappy. Then the seven-year-old reached into the knapsack. 30 She pulled out a lovely piece of handmade lace. It was a long strip, perhaps four meters in length. It was sewn to a long piece of cloth; perhaps it had been cut from the bottom of a dress. She reached for the scissors again. I spoke again. "What pretty lace!" I said. "You could make something out of it." 35 The little girl and her three-year-old sister looked at me. To them it was nothing. I showed them how, by working together, we could separate the lace from the cloth. For more than an hour, we worked. Stitch by stitch we freed the lace. And we talked. They were going to Cincinnati, like I was. 40 They lived in Indiana. Their father worked there. They had been in India for their uncle's wedding. I turned to their mother; she and the baby were both asleep. We finished with the lace, and then Sara took a book out of the bag. Her little sister climbed onto my lap, and together we read the book. 45 Ama fell asleep in my arms, but Sara talked on.

كنت في طريق العودة من تركيا إلى الوطن إلى ولاية أريزونا ، و كانت لدي وقفة لمدة أربع ساعات في فرانكفورت ، و لكن الانتظار لم يكن مشكلة بالنسبة لي . كانت لدي كتب للقراءة و رسائل للكتابة . بداية راجعت مع شركة الطيران عن مكان و وقت المغادرة و ذهبت إلى صالة منطقة المغادرة، كان المطار مزدحما في ذلك اليوم، و لكنني رأيت صفا من خمس كراسي متصلة، بدا ذلك الصف فارغا في البداية، و لكنني أدركت بعدها أنه لم يكن كذلك . فشنطة طويلة حمراء اللون كانت موضوعة على ثلاثة كراسي. أخذت الكرسي في الطرف الآخر . بعد حوالي خمس عشرة دقيقة رأيت شابة هندية جميلة قادمة نحوي ، ، كان رضيعا في ذراعيها و فتاتان صغيرتان بجانبها ، الأكبر من بين الأطفال هي فتاة تقريبا في السابعة من عمرها ، كانت تنظر بشكل مباشر نحوي ، و كان الشرر يتطاير من عينيها ، كانت تحرق بي بغضب إلى أن جلست على الأرض بجانبني ، فتحت الطفلة حقيبة صغيرة و أخرجت قطعة على شكل قلب بيضاء اللون جميلة و مزركشة ، تمت حياكتها باليد ، أخذت الطفلة مقصا من حقيبتها و كادت أن تمرره في ذلك القلب ، قلت : " تلك هي الطريقة لتخريب ذلك القلب الجميل " فالتفتت و نظرت إلي ، فقلت لها : " شخصا ما يحبك و هو الذي قام بصنعه لك ، فوضعت المقص و قالت " جدتي صنعته من أجلي " كان الرضيع يسعل و يبكي ، كان مريضا بشكل واضح ، و كانت الأم مشغولة بالاعتناء به ، لقد لمحتني و لمحت ابنتها . لقد بدت متعبة و غير سعيدة ، و بعدها ابنة السبع سنوات أخذت الحقيبة و أخرجت قطعة جميلة مزركشة منزلية الصنع . كان شريطا طويلا ، طوله تقريبا أربعة أمتار ، ربما تم قطعه من أسفل فستان . أخذت المقص مرة أخرى ، قلت مرة أخرى : " يا لها من قطعة مزركشة جميلة ، يمكنك صناعة شيء ما منها " . نظرت إلي الفتاة و الأخرى ذات الثلاث سنوات . لم يعن شيئا بالنسبة لهم ، أريتهم كيف يمكننا بالعمل سوية أن نفصل القطعة المزركشة من القماش . عملنا لأكثر من ساعة . غرزة بعد غرزة استطعنا أن نفصل القطعة المزركشة من القماش . لقد عاشوا في الهند ، أبوهم كان يعمل هناك ، لقد كانوا في الهند من أجل حفل زواج عمهم . التفتت إلى أمهم ، لقد كانت و الرضيع كلاهما نائمين . لقد انتهينا من قطعة القماش المزركشة و بعدها أخذت (سارة) كتابا من حقيبتها ، تسلمت أختها الصغيرة إلى حضني ، و قرأنا الكتاب معا . نامت (أما) في حضني و لكن (سارة) تحدثت معي .

The baby awoke, and the mother did too. She watched her daughters and me for a while. Then she introduced herself as Chandra. I told her that my name was Jean. And she thanked me for letting her have a few moments of rest. Then she asked if she could leave her daughters with me for a few minutes. She needed to change the baby's diaper. It was no problem for me. The girls seemed comfortable, and I was enjoying their company. The baby fell back asleep after they returned. Then the girls and I went to wash our hands and comb our hair. And then we were all back together in the waiting room. Suddenly Sara looked up at me and said, "They tried to kill Grandma." I was obviously shocked by her words. I glanced at her mother. The mother said, "That's right." And then the three of them told me their story. They had gone to India for the wedding of the girls' uncle. It was a very big celebration for a very important family. Three hundred guests were coming. The house was painted inside and out. The family treasures were taken out of the bank vault for the occasion. New servants were hired too. One of the new workers was a new cook. The day after the wedding, the groom and bride left on a trip. Chandra and her children went with Grandfather in the car to Delhi to catch the plane. It would take a full day to get there. From the airport in Delhi, they called to say goodbye and heard this story. The cook had put some poison, a sleeping medicine, in the food. Everyone who ate the food fell into a deep sleep. Chandra's mother, sister, brother-in-law, the night guards, and all the other servants had fallen asleep. In the morning, the day guard came to the house. No one was there to open the gate. No one answered when he called. He went to the police. They found that all the wedding gifts were gone. All the family treasures were missing. And everyone in the house was sound asleep, drugged. By noon everyone had awakened, except Grandma. They took her to the hospital and tried to wake her up, but she was still asleep. Nothing, it seemed, would wake her up.

استيقظ الطفل و كذلك الأم . لقد شاهدتني و ابنتيها للحظة ، و من ثم عرفت نفسها على أن اسمها (شاندر) ، قلت لها أن اسمي (جين) ، و شكرتني على إعطائها دقائق من الراحة . و بعدها سألتني إذا ما كان باستطاعتها أن تترك بناتها معي لدقائق قليلة . لقد احتاجت أن تغير حفاظة رضيعها . لم تكن تلك مشكلة بالنسبة لي ، بدت الفتاتين مرتاحتين ، و كنت استمتع برفقتهم . نام الطفل مرة أخرى بعد أن رجعا . بعد ذلك ذهبت و الطفلتان لغسل أيدينا و تسريح شعورنا ، و من ثم رجعنا جميعا إلى صالة الانتظار . فجأة نظرت (سارة) إلي و قالت " : لقد حاولوا أن يقتلوا الجدة " ، لقد صدمت و بشكل واضح من كلماتها . لقد لمحت إلي أمها و قالت: " ذلك صحيح " . بعدها أخبروني ثلاثتهم بالقصة . لقد ذهبوا إلى الهند من أجل حفل زفاف عم الفتيات . كان احتفالا كبيرا لعائلة مهمة جدا . حضر ثلاثمائة ضيف . لقد دُهن البيت من الخارج و الداخل . أُخرجت ثروة العائلة من خزانة البنك من أجل المناسبة . تم استئجار خدم جدد أيضا . من ضمن العمال الجدد كان هناك طباطبا جديدا . في اليوم الذي يلي حفل الزفاف ، خرج العريس و العروس في نزهة . ذهبت (شاندر) و أطفالها مع الجد بالسيارة إلى مدينة (دلهي) للحاق بالطائرة . كان ذلك سيارا يوما كاملا للوصول إلى المطار . و من المطار اتصلوا ليودعوا فسمعوا بهذه القصة . لقد وضع الطباخ الجديد سمأ في الطعام، مادة منومة . فكل من أكل من الطعام وقع في سبات عميق . أم شاندر ، أخواتها ، زوج أختها ، حارس الليل و كل الخدم وقعوا في سبات عميق ، و في الصباح أتى حارس النهار إلى البيت ، لم يكن أحدا مستيقظا ليفتح البوابة ، فحين نادى لم يرد أحد ، ذهب الحارس إلى الشرطة . اكتشفوا أن كل هدايا الزفاف سُرقَت ، كل الثروة فُقدت . و كل شخص في البيت بدا نائما، إنهم مخدرون . بحلول المساء استيقظ الجميع ما عدا الجدة . لقد نقلوها إلى المستشفى و حاولوا أن يوقظوها، ولكنها لا زالت نائمة، بدا و كأن لا شيء سيوقظها.

⁸⁵ Chandra asked if I would stay with the girls while she tried to telephone again. This time, she came back happy. Her mother was awake. She was still very sick, but she would be all right. I asked, "Has she been in good health?" ⁹⁰ Chandra replied, "Yes, she is still a young woman." At that moment the announcement came over the public address system. They would be boarding our flight in fifteen minutes. I asked which seats they had. Chandra said, "Can you believe it? I am traveling halfway around the world with ⁹⁵ three children, and I don't even have an aisle seat. We're in the middle three seats of row 23." My seat was next to theirs, on the end of the row. What a coincidence!

Then we returned to our conversation. Chandra mentioned that her mother's birthday had just passed, on April 3. So ¹⁰⁰ had mine. In a few sentences we realized that her mother and I were born on exactly the same day. Chandra said, "I needed an angel, and you were sent to take my mother's place." Ama sat on my lap and slept all the way across the Atlantic, and Sara talked to me non-stop.







سألنتني (شاندر ا) إذا ما كان باستطاعتي أن أبقى مع الفتيات في أثناء محاولاتها للاتصال مرة أخرى . و في هذه المرة رجعت و هي سعيدة ، لقد استيقظت أمها ، لقد كانت لا تزال مريضة ، و لكنها ستكون على ما يرام.

لقد سألتها " هل كانت أمك بصحة جيدة إطلاقاً ؟ " . ردت (شاندر ا) : " نعم ، إنها لا تزال شابة صغيرة . " و في تلك الأثناء جاء الإعلان من خلال مكبرات الصوت، سيكونون على متن رحلتنا خلال خمس عشرة دقيقة . سألتها عن مقاعدها . قالت شاندر ا : " هل تصدقين ؟ إنني مسافرة حول نصف العالم مع ثلاثة أطفال ، و ليس لدي مقاعد مجاورة للممر ، نحن على المقاعد المتوسطة في الصف رقم ٢٣ " . كان مقعدي مجاوراً لمقاعدهم ، على طرف ذلك الصف ، يا لها من مصادفة !





عندما رجعنا إلى حديثنا ، ذكرت (شاندر ا) أن عيد ميلاد أمها قد مرّ للتو ، في الثالث من شهر إبريل . كذلك كان يوم ميلادي . و من خلال عدة جمل أدركنا أن أمها و أنا ولدنا في نفس اليوم . قالت (شاندر ا) : " لقد احتجت إلى ملاك ، و لقد بعثتني لتأخذي مكان أمي " (جلست) أما (في حضني و نامت طوال رحلتنا عبر الأطلسي ، بينما تحدثت (سارة) بدون انقطاع .

UNIT

1

WORDS and IDIOMS	PICTURE – الصورة If it's possible – اذا امكن	الكلمات و المصطلحات
2. _____ an angel (noun): a heavenly creature, sent from God, to help		ملك (اسم) مخلوق من الجنة ، مرسل من الرب، للمساعدة
3. _____ a bank vault (noun): a safe; a locked-up place in a bank		خزنة بنك: خزنة: مكان يقفل في البنك
4. _____ to be shocked (verb): to be surprised and unhappy		يُصدم: (فعل) يُفاجى بغير سعادة
6. _____ a bride (noun): a woman on her wedding day		عروس (اسم) : المرأة في يوم زواجها
8. _____ a coincidence (noun): the happening of two things at the same time; an unusual event		صدفة (اسم): الحصول لشيئين في نفس الوقت ، حدث غير عادي
10. _____ departure (noun): an action of leaving from a place		مُغادرة (اسم): فعل للرحيل من مكان
12. _____ drugged (adjective): under the influence of chemical substances		مُخدر (صفة): تحت تأثير مادة كيميائية

<p>14. _____ to glance (verb): to look quickly and then turn away</p>		<p>يلمح (فعل): ينظر بسرعة وبعدها يلف بعيداً</p>
<p>15. _____ a groom (noun): a man on his wedding day</p>		<p>عريس (اسم): الرجل في يوم زواجه</p>
<p>16. _____ to have daggers in one's eyes (idiom): to look at someone in great anger</p>		<p>يملك خناجر في احد عينيه (مصطلح): ينظر لشخص بغضب شديد</p>
<p>19. _____ a lounge (noun): a sitting room</p>		<p>صاله (اسم): غرفة جلوس</p>
<p>20. _____ medicine (non-count noun): chemical substances to help a sick person get better</p>		<p>علاج (اسم- غير محدود): مادة كيميائية تساعد الشخص المريض ليتحسن</p>
<p>21. _____ non-stop (adverb): without interruption</p>		<p>دون توقف (ظرف): بدون انقطاع</p>
<p>22. _____ a poison (noun): a chemical substance that can hurt people</p>		<p>سُم (اسم): مادة كيميائية تستطيع إيذاء الناس</p>

<p>23. _____ a public address system (noun): a loudspeaker system to give information</p>		<p>جهاز المناداة العام (اسم): جهاز مكبرات صوت لإعطاء معلومات</p>
<p>٢٤----- to ruin (verb): to spoil; to break</p>		<p>يخرب (فعل): يُفسد، يكسر</p>
<p>25. _____ a servant (noun): a worker in one's home; a paid helper</p>		<p>خادم (اسم): عامل في منزل واحد، دُفع له ليسانس</p>
<p>28. _____ a waiting room (noun): a place with chairs, where people can wait for appointments</p>		<p>غرفة انتظار (اسم): مكان به كراسي، حيث يستطيع الناس الانتظار لمواعيدهم</p>

Answering Questions About the story

1- Frankfurt where did the Indian woman fly from to?

She flew from Delhi. L 70

2- Where did Jean fly from?

Jean flew from Turkey. L 1

3- Who made the crocheted heart?

The Grandmother of the children .L.24

4- Why was the woman tired? (Give more than one reason)

The baby was sick. She had to take care of three children . She had travelled a long way already with three children . She had to change the diapers for the baby which was a problem for her. Her mother was very sick.

5- Why was Sara angry?

Because they (someone) tried to kill her grandmother. .L.57

6- who was the angel?

Jean . The narrator of the story.

7- Who was the groom?

The girl's uncle. L,62

8- Where was the groom two days after the wedding?

They left on a trip. L.68

Matching New Words and Meanings

Draw a line between the two words or phrases with similar meanings.

- | | | | | |
|------------------------|-------------|----------|---------------|----------------|
| 1. waiting room | غرفة انتظار | h | a. spoil | يُفسد |
| 2. duffel bag | شنطة القماش | f | b. poison | سُم |
| 3. something crocheted | شيء مطرز | d | look | ينظر |
| 4. bride | عروس | j | d. lace | شريط زينة |
| 5. end of a row | آخر الصف | i | e. lovely | جميل |
| 6. medicine | دواء | b | f. knapsack | حقيبة ظهر |
| 7. ruin | يُخرب | a | g. shocked | مصدوم |
| 8. pretty | جميل | e | h. lounge | صالة انتظار |
| 9. glance | لمحة | c | i. aisle seat | مقعد على الممر |
| 10. surprised | مُتفاجئ | g | j. groom | عريس |

Practicing with Idioms Find the idiom in the Words and Idioms List that means the same or almost the same as the underlined word or words and write the correct form of it in the blank.	التدريب على المصطلحات اوجد المصطلح من هذه القائمة والتي ستكمل كل جملة واكتبها بطريقة صحيحة في الفراغ
1. She looked at me <u>with anger</u> . She looked at me with <u>daggers in her eyes</u> .	نظرت الي بغضب، نظرت الي والخاجر في عينها
2. The baby was wet, so she needed to <u>do something to make him dry</u> . She needed to Change the diaper	الطفل كان مبتل، لذلك هي تحتاج ان تفعل شيء لتجفيفه هي تحتاج الي تغيير الحفاضة
3. The voice on the airline public address system said that it would soon be time for passengers to <u>get on the airplane</u> . It would soon be time for passengers to Board the flight .	الصوت في جهاز النداء العام لشركة الطيران قال انه الوقت القريب للمسافرين <u>لصعود الطائرة</u> انه قريباً وقت <u>صعود الرحلة</u> للمسافرين
4. The man used a large hammer to <u>force the nail into the wall</u> . The man used a large hammer to drive the nail into the wall	الرجل يستخدم مطرقة كبيرة لإجبار المسمار في الدخول الي الجدار الرجل يستخدم مطرقته لإدخال المسمار في الجدار
5. It is a good idea to keep valuable things in <u>a safe place in a bank</u> . It is a good idea to keep valuable things in a bank vault .	انها فكرة جيدة لحفظ الاشياء الثمينة في مكان <u>امن بالبنك</u> انها فكرة جيدة لحفظ الاشياء الثمينة في <u>الخزنة بالبنك</u>

Reading for Details

1- What are the names of the people in Chandra's family ?

Sara, Ana , the baby .

2- What tool is mentioned that can cut?

The scissors.

3- How many guests came to the wedding?

Three hundred guests

4- How do we know that the family is rich?

They had a very big celebration, they had treasure in the bank

5- Who put the poison in the food?

The new Cook

6- What is Delhi ?

It is a city India, it was the capital in 1912- 1931 It is current capital of India

7-How long was Jean's Layover?

4 hours

8- Why did Chandra leave her children with a stranger ?

Jean watched the children for a while and that gave the mother sometimes for a rest , Jean seemed to be a nice lady .

Lesson from the farm. (unit 2)

I had never really lived on a farm, but my mother's uncle

John had a farm. So I spent time there, like all the other children in the family. The farm was just a few miles from town, so we could ride our bicycles there. Aunt Wanda, my cousins, and the hired help all liked children. So we felt welcome there. Some very interesting things happened on that farm. I learned a lot about life and a lot about people there.

acres of green beans every spring. And in the middle of July, the beans were ready to begin picking. He drove his yellow truck to town every morning and picked up his bean-pickers. He made two stops, one at the park and one closer to our house. At seven in the morning, we children would be ready.



لم اسكن ابدا في مزرعة, لكن عم امي

جون كان لديه مزرعة. لذا كنت اقضي وقتاً هناك, مثل باقي الاطفال في العائلة, المزرعة كانت على بعد اميال قليلة من المدينة, لذا كنا نركب دراجاتنا هناك. عمتي واندا وابناء أعمامي والعمالة المستأجرين كلهم احبوا الاطفال. لذا شعرنا بانه كان مرحباً بنا هناك. بعض من الاشياء المثيرة حصلت في تلك المزرعة. تعلمت الكثير عن الحياة وعن الناس هناك.

I learned about having a job and motivation. As we grew older,

تعلمت كيفية الحصول على وظيفة ومحفز. عندما كبرنا, سؤلنا ما اذا كنا نريد ان نعمل في المزرعة. وظيفة واحدة التي احببناها جميعا كانت قطف الفاصولياء. عمي جون زرع عدة فدادين من الفاصولياء الخضراء كل ربيع. وفي منتصف شهر يوليو, كانت الفاصولياء جاهزة للقطف قاد شاحنته الصفراء للمدينة كل صباح وركب عماله قطافين الفاصوليا ووقف مرتين, واحدة في الحديقة وواحدة قريبة من منزلنا. في السابعة صباحا, نحن الاطفال نكون مستعدين.

We had our buckets and paper sacks with our lunches. We wore light-coloured long sleeved shirts. We had big straw hats, too, to protect our heads from the sun. We were off to earn We had our buckets and paper sacks with our lunches. We wore light-coloured long sleeved shirts. We had big straw hats, too, to protect our heads from the sun. We were off to earn money for special things that we wanted.

Picking beans was not hard work. Each person took one row, knelt on a folded burlap sack, and pushed back the leaves.

We were supposed to pluck the long green beans and put them in our pails.

When a bucket was full, we emptied the beans into big clean burlap sacks. We called these bags gunnysacks.

A gunnysack could hold about 70 pounds of beans. Most days, we children each picked one bag full. We got paid for this work. Uncle John weighed the sacks at the end of the day. He deducted two pounds for the weight of the sack. Aunt Wanda figured out how much we had earned and paid us three cents a pound. Helen miller was an adult who came with us sometimes.



كنا نحمل سطولنا والاكياس الورقية مع غدائنا. كنا نلبس قمصان ملونة وخفيفة ذات اكمام طويلة وكنا نملك قبعات مخروطية كبيرة ايضاً، لتحمي رؤوسنا من الشمس. كنا نخرج لنحصل على المال لشراء اشياء خاصة تلك التي أردناها.

قطف الفاصولياء لم يكن عملاً صعباً. كل شخص كان يأخذ صفاً واحداً، ويركع على كيس معطوف من الخيش، ويدفع الورق للخلف. كان من المفترض ان نقطف الفاصولياء الخضراء الطويلة ونضعها في سطولنا.

حينما يمتلئ السطل، نفرغ الفاصوليا في كيس كبير نظيف من الخيش. كنا نسمي تلك الأكياس بأكياس الخيش. كيس الخيش يستطيع ان يحمل حوالي 70 رطلاً من الفاصولياء. معظم الايام نحن الاطفال نقطف تعبئة كيس واحد، ونحصل على أجر هذا العمل.

العم جون يزن الاكياس في نهاية اليوم، كان يخصم رطلين من الوزن باعتباراه وزن الكيس. العمة واندا كانت حسبت كم كنا نستحق ويدفع لنا ثلاثة سنتات للرطل الواحد. كانت هيلين ميلر بالغة وهى تأتي معنا احياناً.

Mrs. Miller always picked more than 100 pounds. Some days she picked more than 200 pounds of beans. She didn't play, however. My brothers always played, and they never got more than two dollars for the beans they picked. One day I chose a row next to Mrs. Miller's. I tried to work as fast as she did. That year I earned money for clothes and a gold wristwatch. It was good to separate work and play. We earned money, and so did uncle John. Every evening uncle John took us back to town. Then he took the bags full of beans to a canning factory across the river.

One very hot day, at lunchtime, I learned another lesson. Uncle John suggested that we take a rest. The sun was simply too strong for us to stay in the fields at high noon. My cousin Piggy and I went for a walk. Everything seemed quite as we walked into the cool shady woods. We found a grassy place under a tree, stretched out, and fell sound asleep. I woke up suddenly. Someone was looking at me. I could feel eyes on me.

السيدة ميلر دائما تقطف اكثر من 100 رطل، بعض الايام تقطف اكثر من 200 رطل من الفاصولياء، ولكنها لم تكن تلعب، على اي حال اخوتي دائما يلعبون، ولم يحصلوا على اكثر من دولارين للفاصوليا التي قطفوها، في يوم اخترت صفا بجانب صف السيدة ميلر، حاولت ان اعمل بسرعة مثلها. في تلك السنة دفعوا لي مالا اشتريت به ملابس وساعة يد ذهبية. كان جيدا فصل العمل عن اللعب. كسبنا مالا. وكذلك العم جون. كل مساء يأخذنا العم جون ويعيدنا الى المدينة. ثم يأخذ الاكياس الممتلئة بالفاصولياء الى مصنع تعليب مقابل النهر.

ذات يوم حار جدا وفي وقت الغداء قد تعلمت درسا اخر. العم جون اقترح ان نأخذ استراحة. الشمس ببساطة كانت قوية جدا علينا لو بقينا في الحقول في منتصف الظهيرة. ابنة عمي بيغي وانا ذهبنا لنتمشى. كل شيء بدا هادئا جدا حينما مشينا الى الغابة الباردة المظللة. وجدنا مكان معشب تحت شجرة، تمددنا. وأحسنا بالنوم. استيقظت فجأة. وهناك من كان ينظر الي ، وبالكاد احس ان عيوناً عليه.

I looked up and saw no one. I sat up, and suddenly there was a great hullabaloo. Peggy woke up too, and we realized that a flock of 100 turkeys or more surrounded us. They wanted to be cool too. When we woke up, they were frightened.

They were all raising all their necks and gobble-gobbling at us. The din was terrifying. Peggy started to cry. It was frightening, all this turkeys! I don't know why, but I made a sound in response. I forced air out of my lungs and let my tongue make a flapping "R" sound.

The turkeys suddenly all became quiet and settled down into the grass. Peggy got to her feet, and so did I! We needed to escape from all the turkeys. I continued making the whirring sound, and the turkeys stayed down. When I stopped, they started gobbling again.

Later I learned that turkeys naturally fear hawks, and the whirring sound was like the sound of hawks' wings! Piggy laughed about my knowing how to talk to turkeys. It was an insight into learning to speak foreign languages.

فنظرت فلم اجد احدا. فجلست وفجأة كان ضجة كبيرة، فاستيقظت بيغي ايضاً ثم ادركنا ان هناك قطع يزيد عن 100 ديك رومي او اكثر حاطة بنا. ارادوا ان يبردون ايضاً، وحينما استيقظنا كانوا خائفين.

كانوا كلهم رافعين اعناقهم وكانوا يكركرون علينا(الكركرة صوت الديكة). الضجة كانت مرعبة. بيغي بدأت بالبكاء. كان مخيفة كل تلك الديكة! لا ادري لماذا , لكنني اصدت صوتا كرده فعل، فأجبرت الهواء على أن يخرج من رئتي وتركت لساني ترفرف بصوت (رررررر).

فجأة كل الديكة صمتت واستقرت على العشب، وقفت بيغي على قدميها, وانا كذلك فعلت، فاحتجنا الى الهرب من كل الديكة الرومية، فأكملت في عمل صوت الوروره (ر) والديكة ظلت جالسة، وعندما توقفت بدأت تكركر ثانية.

لاحقا علمت ان الديكة بطبيعتها تخاف الصقور! وصوت الوروره كان يشبه صوت اجنحة الصقور بيغي ضحكت لأنني اعرف كيف اتحدث الى الديكة. كان من البصيرة ان تتعلم لتتكلم لغات أجنبية.

There was no other important lesson that I learned on the farm. It was a warm Saturday morning in autumn. The fall colors were bright on the trees. My brother Ted and I had ridden our bicycles out to the farm to spend the day. We would help if we could. Suddenly, the sky grew dark, and the wind began to blow. It was obvious to us all that there was going to be a thunderstorm. Uncle John was leading his horses into their stalls in the barn. He called to us to help get the animals into the barn.

Ted and I took up the sticks. We ran to the meadow and started to move the small herd of cows toward the barn. The cows went willingly into the safety of the large building. All the cows- except for a yearling, that is- went peacefully into the barn. This young animal was stubbornly refusing to go in.

Uncle John and Dan, his adult son, were both pulling on the rope around the calf's neck, and the animal's hooves were firmly planted in the earth ten feet from the door of the barn. Nothing, it seemed, would get the animal into the barn.

لم يكن هناك اي درس مهم تعلمته في المزرعة. كان صباح السبت الدافئ في الخريف، ألوان الخريف كانت براقية على الأشجار، أخي تيد وأنا ركبنا دراجاتنا خارجين إلى المزرعة لقضاء اليوم. لكي نساعد إذا استطعنا، وفجأة إذا بالسماء تزداد ظلمة والرياح بدأت تهب، كان من الواضح لنا جميعاً بأن هناك عاصفة رعدية قادمة. العم جون كان يقود خيوله إلى اسطبلاتهم في الحظيرة، فنادانا للمساعدة في ادخال الحيوانات إلى الحظيرة.

تد وأنا اخذنا العصي وركضنا إلى الوادي وبدأنا بتحريك القطيع الصغير من الأبقار باتجاه الحظيرة، الأبقار سارت مطيعة إلى المكان الآمن في المبنى الكبير، كل الأبقار باستثناء عجل عمره سنة دخلت الحظيرة بسلام، هذا الحيوان الصغير عنيداً ورافضاً الدخول.

العم جون ودان ابنه البالغ كانا يشدان الحبل الملفوف على عنق ذاك العجل وقد غرس حوافره في الأرض على بعد عشرة أقدام من باب الحظيرة، لا شيء يبدو ويمكن ان يدخل ذلك الحيوان إلى الحظيرة.

Ted watched and asked, "Can I try?" Uncle John and Dan looked at him. Ted was only twelve years old. He was tall for his age, but he was certainly not as strong as uncle john and Dan. Uncle John laughed and said, "Ok, teddy. Have a go at it "He threw the rope to ted, who did not take it.

Instead, ted pulled hard on the tail of the calf, and the animal bolted straight into the barn. I learned that common sense is not common. I also learned that it is good to stop and think about something difficult to do. Sometimes it is better to use one's brain instead of one's brawn.

تيد شاهد ذلك وسأل "هل من الممكن ان اجرب؟" العم جون ودان نظرا اليه. تيد عمره 12 عاما فقط، كان طويلاً بالنسبة الى سنه ولكن بالتأكيد لم يكن بقوة العم جون و دان، العم جون ضحك وقال " حسنا تيدي. جربها، فرمى الحبل الى تيد. فلم يأخذه.

بدلاً من ذلك سحب تيد ذيل العجل بقوة فاندفع العجل مباشرة الى الحظيرة، فتعلمت من ذلك ان الحس السليم ليست شائع، وتعلمت أيضا أنه من الجيد التوقف والتفكير في بخصوص شيء الصعب فعله، واحيانا يكون من الأفضل ان تستخدم العقل بدلاً من العضلات.

NO	WORDS and IDIOMS	PICTURE – الصورة If it's possible – اذا امكن	الكلمات و المصطلحات
2	An adult (noun): a person over the age of 18		بالغ (اسم): شخص فوق سن ال ١٨
7	Burlap (non-count noun): a type of strong, thick, coarse cloth made from hemp or jut.		خيش (غير معدود- اسم): نوع قوي من القماش، سميك وخشن مصنوع من القنب أو الجوت
9	To deduct (verb): to subtract; to take away.		يخصم (فعل): للطرح، واتخاذ بعيدا
10	A din (noun): a loud and unpleasant sound.		ضجة (اسم): صوت عال وغير سارة
11	To earn (verb): to work for money; to do a job and be paid for it.		يكسب (فعل): للعمل من أجل المال، للقيام بعمل ويُدفع لذلك
17	A herd (noun): a number of animals, such as cows or horses, together as a group.		قطيع (اسم): عدد من الحيوانات مثل الأبقار أو الخيول، معا كمجموعة
18	High noon (idiom): the hottest time of the day, between 12 & 2 p.m.		وقت الظهيرة (مصطلح): اسخن وقت من النهار، بين ١٢ و ٢ ظهراً

19	The hired help (non-count noun): the person or people who are paid to work on a farm.		مُستأجر للمساعدة (غير معدود- اسم) : الشخص او ناس الذين يُدفع لهم للعمل في مزرعة
21	A hullabaloo (noun): a din; a lot of noise caused by people or animals.		ضوضاء (اسم): ضجيج ، الكثير من الضجيج الناجم عن الأشخاص أو الحيوانات
22	An insight (noun): a sudden understanding of facts.		بصيرة (اسم): فهم الحقيقة فجأة
23	To kneel (verb): to go down on ones knees and settle there.		يركع (فعل): النزول على الركبتين والثبات على ذلك
24	A lung (noun): one of two air- holding body organs.		رئة (اسم): واحد من اثنين من أعضاء الجسم الهواء القابضة
25	A meadow (noun): a field of grass where animals can eat the grass.		مرج (مفرد مروج)(اسم): حقل من العشب فيها الحيوانات يمكن أن تأكل العشب
26	Motivation (non-count noun): a goal; a reason for doing something.		حافز (غير معدود- اسم): هدف؛ سببا لفعل شيء ما

27	Obvious (<i>adjective</i>): clearly understood.		واضح (صفة): مفهومة بوضوح
29	Planted (<i>adjective</i>): Unmoving; stable.		مزروع (صفة): ثابت ، مستقر
30	To pluck (<i>verb</i>): to pick; to pull off.		ينتف (فعل): يلتقط ، ينزع
32	To stretch out (<i>idiom</i>): to lie down and prepare to rest or sleep.		يتمدد (مصطلح): يستلقي استعداد للراحة أو النوم
33	Stubbornly (<i>adverb</i>): firmly; without listening to reason.		عنيد (حال): صمود؛ دون الاستماع الى العقل
34	To surround (<i>verb</i>): to be on all sides (with something in the middle).		يحيط (فعل): ان يكون على كل الاطراف حول شيء في الوسط
35	A thunderstorm (<i>noun</i>): a rainstorm with thunder and lightning.		عاصفة رعدية (اسم): عاصفة ممطرة مع الرعد والبرق
37	A yearling (<i>noun</i>): An animal that is a year old :an adolescent animal.		رضيع عمره سنه (اسم): حيوان عمره سنة ، حيوان يافع

<p>Answering Questions About the Story</p> <p>Read these questions, think about the answers, and then discuss the answers with your classmates.</p>	<p>اجابات الأسئلة حسب القطعة</p> <p>أقرأ هذه الاسئلة وفكر في الإجابات ومن ثم ناقش الإجابات مع زميلك بالفصل.</p>
<p>1. What time did Uncle John come to town to pick up the bean-pickers? <i>He came to town every morning. L13</i></p>	<p>١ هو الوقت الذي يأتي فيه العم جون لنقل عمال الفاصوليا هو يأتي الى المدينة كل صباح. السطر ١٣</p>
<p>2. Why didn't he come earlier? <i>Because he made two stops. L 15</i></p>	<p>لماذا لا يأتي مبكراً؟ لأنه يتوقف مرتين. سطر ١٥</p>
<p>3. Why did the children wear light-colored shirts with long sleeves? <i>To protect themselves from the sun .L21</i></p>	<p>لماذا يلبس الأطفال قمصان ملونة خفيفة ذات اكمام طويلة؟ لحماية انفسهم من الشمس. سطر ٢١</p>
<p>4. How much can a gunnysack hold? <i>A gunnysack could hold about 70 pounds of beans . L30</i></p>	<p>كم من الممكن ان يأخذ كيس الخيش؟ كيس الخيش يستطيع ان يأخذ ٧٠ رطلاً من الفاصوليا تقريباً. سطر ٣٠</p>
<p>5. What other use did they have for gunnysacks besides holding beans? They knelt on a folded burlap sack, and pushed back the leaves. L26</p>	<p>ما هو الاستخدام الآخر لكيس الخيش غير تعبئة الفاصوليا؟ انهم يعطفونه ويركعون عليه ويدفون الاوراق. س ٢٦</p>
<p>6. How much does a gunnysack weigh? <i>It's weight two pounds L.33</i></p>	<p>كم يزن كيس الخيش؟ يزن رطلين. س ٣٣</p>
<p>7. Who was Dan? <i>John's adult son L87</i></p>	<p>من كان دان. كان الابن البالغ لجون. س ٨٧</p>
<p>8. Why did Mrs. Miller go to pick beans? <i>Because She needed the money .</i></p>	<p>لماذا السيدة ميلر تذهب للقط الفاصوليا؟ لأنها احتاجت المال. (الإجابة غير موجودة في القطعة).</p>
<p>9. How did Mrs. Miller help the storyteller? He tried to work as fast as she did.</p>	<p>كيف السيدة ملير ساعدت راوي القصة؟ حاول ان يعمل بسرعة كم فعلت هي. س ٤٢</p>
<p>10. Who was Peggy? <i>She was narrator's cousin .L50-51</i></p>	<p>من كان بقي؟ كانت ابنة عم او ابنة خال راوي القصة. س ٥٠-٥١</p>

Finding the Meaning in Context

Which meaning is closest to the underlined word or words? Circle *a*, *b*, *c*, or *d*.

1. I learned a lot about having a goal in life from picking beans on the farm.
a. motivation b. common sense
c. a good lunch d. another lesson
2. The gunnysacks weighed two pounds, so Uncle John took off two pounds from the weight of the full bags to weigh just the beans.
a. figured out b. hired c. deducted
d. stretched out
3. The turkeys were frightened by us when we woke up. They made a lot of noise.
a. dark b. dairy c. day d. din
4. Each of us had a paper bag with a lunch and a pail to put our beans in.
a. sack b. bucket c. hat
d. shirt
5. The gunnysacks were made of a thick coarse cloth.
a. paper b. hullabaloo c. burlap
d. grass
6. The turkeys were on all sides of us.
a. stretch out on b. bolted toward c. ran to
d. surrounded
7. The horses were all in their places in the barn.
a. barns b. meadows c. buildings
d. stalls

اعثر على المعنى من سياق الجملة
ما هو اقرب معنى مما تحته خط من الكلمة او الكلمات التالية؟
ضع دائرة على أ، ب، ج او د

- ١- تعلمت الكثير بخصوص الهدف في الحياة من تلقيط الفاصوليا في المزرعة.
أ- تحفيز ب- حس سليم
ج- غداء جيد د- درس آخر
- ٢- اكياس الخيش تزن رطلين لذلك العم جون ابعد رطلين من وزن الكيس الممتلئ لوزن الفاصوليا فقط.
أ- اكتشف ب- أستأجر ج- خصم
د- تمدد
- ٣- كانت الديكة الرومية خائفة منا عندما أستيقظنا، فعملت الكثير من الإزعاج.
أ- غائم ب- ملبنة (مصنع لبن) ج- نهار
د- ضجة
- ٤- كل منا لديه كيس من الورق فيه الغداء وسطل لوضع الفاصوليا فيه.
أ- كيس ب- سطل ج- قُبعة
د- قميص
- ٥- اكياس الخيش صُنعت من الأقمشة الخشنة الكثيفة.
أ- ورق ب- ضوضاء ج- كيس خيش
د- عشب
- ٦- الديكة الرومية كانت على كل الاطراف حولنا.
أ- يتمدد على ب- انطلق باتجاه ج- جرى الى
د- يحيط
- ٧- كل الخيول كانت في اماكنها في الحظيرة.
أ- حظائر ب- مروج ج- مباني
د- إسطبلات

8. The trees turn beautiful colors in the fall.

- a. autumn
b. herd

- c. barn
d. din

٨- الأشجار تتحول الى ألوان جميلة في الخريف

- ج- حظيرة
د- ضجة

- أ- خريف
ب- قطع

Matching New Words and Meanings			مطابقة الكلمات الجديدة والمعنى		
Draw a line between the two words or phrases with similar meanings.			ارسم خطاً بين الكلمتين أو الجملتين المتشابهة في المعنى		
1. bucket	d	a. brawn	أ- عضلة	د	١- سطل
2. hullabaloo	f	b. bag	ب- كيس	و	٢- ضوضاء
3. earn	h	c. hoof	ج- حافر	ح	٣- يكسب
4. sack	b	d. pail	د- سطل أو دلو	ب	٤- كيس
5. pick	i	e. rest	هـ- يستريح	ط	٥- يلقط
6. stretch out	e	f. din	و- ضجة	هـ	٦- يتمدد
7. strong	a	g. calf	ز- عجل	أ	٧- قوي
8. foot	c	h. pay	ح- يدفع	ج	٨- قدم
9. meadow	j	i. pluck	ط- ينتف	ي	٩- مرج
10. yearling	g	j. field	ي- حقل	ز	١٠- يافع

Reading for details القراءه للحصول على التفاصيل

Find the answers to these questions in the story.

1. How many pounds of beans can a gunnysack hold?

70 pounds

٧٠ رطلاً

2. How much did Mrs. Miller pick in one day?

More than 100 pounds .Some days she picked more than 200 pounds of beans

رطل من الفاصوليا تقطف أكثر من ٢٠٠ اكثر من ١٠٠ رطل , بعض الأيام

3. How did the children protect themselves from the sun?

The wore light-colored long sleeved shirts

الألوان انهم لبسو القمصان الطويله الأكمام وخفيفه

4. How many turkeys surrounded the storyteller and Peggy?

100or more

اكثر أو 100

5. What bird do turkeys fear?

Hawks

الصقور

6. What sound do turkeys make?

gobble-gobbing at us and the din was terrifying

كان صوتها مرعب

7. Where do cows spend the day?

In the meadow

في المروج

8. How much did Uncle John pay for each pound of beans that the pickers picked?

Three cents a pound

ثلاث سنتات للرطل

My job was to help granny. Every Saturday morning, usually about ten o'clock, I rode my bicycle the mile to her house. I knocked to her door and waited. She opened the door, and I went in. First I had little breakfast with her, usually sweet cinnamon rolls and milk. She always asked about my mother and father and brothers and sisters.



Then the work started. I went to the basement and got out the broom, the mop, the bucket, and clean rags.

Granny had a big closet full of cleaning supplies.

My job was to clean her big house. It would usually take me two or three hours. I could hear granny going out and about. She was always a busy woman.

Granny liked it when I started upstairs. So I always started with the three bedrooms. With her big powerful vacuum cleaner, I swept the big rugs. Next, I used a string mop with nice-smelling oil on it to clean the wood floors. With a damp rag and some mild soap, I wiped the window sills. I changed the sheets on her bed too.

عملي كان مساعدة جدتي. كل صباح سبت، عادةً حوالي الساعة عشرة، اركب دراجتي لميلاً الى بيتها، اطرق بابها وانتظر، وهي تفتح الباب، وادخل، اولاً اتناول قليلاً من الافطار معها، عادة لفائف القرفة المحلاة و حليب، دائماً تسأل عن امي وابي واخواني واخواتي، ثم العمل يبدأ، واذهب الى القبو وأخرج المقشعة، الممسحة، السطل. وخرق نظيفة.

الجدة لديها خزانة كبيرة ممتلئة بمستلزمات التنظيف. عملي كان تنظيف بيتها الكبير. بالعادة كانت تأخذ مني ساعتين او ثلاث ساعات. كنت اسمع الجدة تخرج ونحوه. كانت دائماً امرأة مشغولة.

الجدة كانت تحب حينما ابدا بالطابق العلوي، لذا كنت دائماً ابدأ بغرف النوم الثلاث، بمكنستها الكهربائية القوية والكبيرة، كنست السجادات الكبيرة، بعد ذلك استخدمت الممسحة ذات الخيوط وعليها زيت عطري جميل لتنظيف الارض الخشبية، وبخرقة مبللة وبعض الصابون اللطيف، مسحت عتب النوافذ، وغيرت الشرشف التي على سريرها ايضاً.

She slept in a small room, and it was easy to clean that room. I used the mop to get dust from under her bed. Sometimes I found socks and slippers under there too. Another job upstairs was to clean the bathroom. I used a cleaning powder on the bathtub and wash basin and a brush on the toilet. I washed the linoleum floor with pine-scented water.

That made the bathroom smell clean and fresh. I had to empty the wastebaskets and carry the trash outside. I also had to take the bathroom rug downstairs to be washed in the big old washing machine. I put a fresh one from the closet on the clean floor.

On the main floor of the house, there were two rooms. The kitchen was large and airy. There were big windows, and granny kept it very clean. However, my job was to wipe the surface or everything- the stove, the cupboards, the table, and the chairs. She wanted her kitchen to sparkle. I had to use clean cloths and change the water many times. Granny loved a clean kitchen. There was a pantry off the kitchen.



كانت تنام في غرفة صغيرة، ووكان من السهل تنظيف تلك الغرفة، استخدمت الممسحة لتنظيف الغبار من تحت سريرها، وبعض الاوقات اجد جوارب وشباشب تحت ذلك ايضا.

عمل اخرفي الطابق العلوي كان تنظيف الحمام، استخدمت مسحوق لتنظيف المغطس وغسيل المغسلة. وتفريش المراض، وغسلت الارضية المشمعة بماء معطر بالصنوبر.

ذلك جعل رائحة الحمام نظيفة ومنعشة، كان علي افراغ سلة النفايات وحمل القمامة الى الخارج، وكذلك وجب عليه اخذ سجادة الحمام الى الاسفل لغسلها في الغسالة القديمة والكبيرة، واطع واحدة نظيفة من الخزانة على الأرض النظيفة.

في الطابق الرئيسي (الارضي) من المنزل. كان هناك غرفتان. والمطبخ كان كبيرا وذا تهوية جيدة، وكان هناك نوافذ كبيرة، والجدة كانت تحافظ عليها نظيفة جدا، على كل حال، عملي كان مسح الاسطح او كل شيء، الفرن، الدواليب، الطاولة والكراسي، كانت تريد مطبخها ان يلعب، وكان علي استخدام ملابس نظيفة وتغيير الماء عدة مرات، جدتي تحب المطبخ النظيف.

It was filled lots of cans of food and bags of vegetables, like potatoes. Granny put a lot of stuff into that pantry. I had to clean it every week. I didn't like that pantry very much.

The living room and dining room were one big room with an arch between them. I vacuumed the rugs every week. I took the soft dust cloth and wiped the week's accumulation of dust from the piano, the china closet, the bookcases, and the little tables. Sometimes I even shook out the beautiful Persian shawl on the piano.

The last job was to sweep the porches. There was one on the front of the house and one on the back. I really didn't like those porches because sometimes I would see spiders, and I was afraid of spiders. Sometimes I skipped the porches. I would fluff up the cushions and sweep just the doorways.

Every week, when I had finished, granny would give me something from her little blue money purse. First we would walk through her house, and she would note the things I had done well. I remember that one day she noticed the clean mirrors. I had polished them that day.

كان هناك المستودع خارج المطبخ، كان ممتلئاً بالكثير من علب الطعام واكياس الخضار، مثل البطاطس، جدتي تضع الكثير من الاشياء في ذلك المستودع، وكان علي تنظيفه كل اسبوع، لم اكن احب ذلك المخزن كثيراً.

غرفة الجلوس وغرفة الطعام كانتا غرفة كبيرة مع قوس يفصل بينهما، كنت اكنس السجاد كل اسبوع. وأخذ خرقة مسح الغبار الناعمة وامسح غبار الاسبوع المتراكم من على البيانو، والخزانة الصينية، وخزائن الكتب، والطاولات الصغيرة، وفي بعض الاحيان اقوم بنفض الشال الفارسي الجميل الذي على البيانو.

عملي الاخير كان هو مسح البلكونات، كان هناك واحدة امام المنزل واخرى في الخلف، وفي الواقع لم اكن احب تلك البلكونات لأنه بعض الاحيان اجد فيها عناكب، وكنت اخاف العناكب، وفي بعض الاحيان كنت اتجاهل البلكونات، كنت اقوم بنفش الوسائد ومسح المداخل فقط.

وكل اسبوع عندما انتهي كانت جدتي تعطيني شيئاً من محفظة نقودها الزرقاء الصغيرة، اولاً كنا نسير حول منزلها ثم تلاحظ هي الاشياء التي قمت بها جيداً، اتذكر ذات يوم لاحظت المرايات النظيفة، كنت قد قمت بتلميعهم ذلك اليوم.

Another day she noticed that I had really swept the porches. Some days she would say, "Not bad" And she would give me a dollar. Once in a while, she would say, "good enough" and she would give me two dollars. One day, she gave me four dollars.

It was the day I washed the windows with ammonia water and newspapers. She said, "today you did a pretty good job."

I was suddenly interested. I asked, "Granny, what is a perfect job worth?"

"A perfect job?" she asked "A perfect job is worth ten Dollars." And she went to her big old refrigerator for the chocolate milk. She knew that I loved chocolate milk. There was always a glass of chocolate milk for me at the end of my work on Saturday.

The next Saturday I got up at seven in the morning. I was at granny's house before eight o'clock. I took furniture polish, floor oil, and ammonia upstairs with me. And I began to work fast. I washed the windows and the mirrors. I opened a window and shook out the small rugs. I vacuumed and polished. I dusted and wiped. I washed the floor in the bathroom twice. Then I put some polish on it, and it shone.

في يوم اخر، كانت قد لاحظت اني بالفعل كنت قد كنتس البلكونات، في بعض الايام كانت تقول: "ليس سيئا" وكانت تعطيني دولارا. ومن فترة لأخرى كانت تقول "جيد بما فيه الكفاية" وكانت تعطيني دولارين، في احد الأيام اعطتني اربعة دولارات.

كان ذلك اليوم قد غسلت النوافذ بماء الامونيا الجرائد، قالت لي: "اليوم قمت بعمل جيد وجميل" فأثار ذلك اهتمامي و سألت: "جدتي وما قيمة العمل المثالي" "العمل المثالي؟" هي سألت " العمل المثالي قيمته عشرة دولارات" وذهبت الى ثلاجتها الكبيرة القديمة من أجل حليب الشوكولاتة، هي كانت تعرف اني احب حليب الشوكولاتة، وكان هناك دائما لي زجاجة من الحليب بالشوكولاتة في نهاية عملي ليوم السبت.

في يوم السبت التالي استيقظت مبكراً في الساعة صباحاً، وكنت قد وصلت الى بيت جدتي قبل الساعة الثامنة، واخذت ملمع الاثاث، زيت الارضيات والامونيا معي الى الطابق العلوي، وبدأت في العمل بسرعة، وغسلت النوافذ والمرايا، وفتحت احد النوافذ وقمت بنفض السجادات الصغيرة، وكنتس ولمعت، ثم نفضت الغبار ومسّحت، وغسلت ارضية الحمام مرتين، ثم وضعت بعض الملمع عليه، فاصبح لامعاً.

After I emptied the trash, I even washed out the wastebaskets. I could hear granny, coming in and going out, downstairs. In the kitchen I scrubbed the floor. I cleaned the stove, inside and out. Granny had gone to the store, so I took the silverware out of the drawers and washed out the drawers. I took everything out of the pantry. I scrubbed the shelves and washed that floor really well. When the shelves were dry, I straightened the cans on the shelves too. I arranged the pots and pans, and I scrubbed the kitchen sink. I even scrubbed the area under the kitchen sink.

Next I attacked the living room with great energy. I took cushions from the sofa outside to beat them. Clouds of dust rose from them. I used an attachment on the vacuum cleaner to get them really clean. I polished the piano with furniture polish. Then I did the same for the dining table and the chairs. I even polished the legs of the table. I straightened the books on the shelves of the bookcases. Then I made the porches shine, and I washed the windows there too. It was past five o'clock when I finished. The house smelled clean, and it looked clean too.

وبعد ان افرغت النفايات قمت حتى بغسل سلة النفايات. بالكاد كنت اسمع جدتي تدخل وتخرج في الطابق السفلي. وفي المطبخ قمت بفرك الأرضية، ونظفت الفرن من الداخل والخارج، جدتي قد ذهبت الى البقالة، لذا قمت باخراج الفضيات (ملاعق سكاكين شوكة) من الدروج وغسلت الدروج، وواخرجت كل شئ من المستودع، وفركت الرفوف و غسلت تلك الأرضية بشكل جيد، وعندما اصبحت الرفوف جافة، قمت برص المعلبات على الرفوف ايضاً، ورتبت القدور ومقالي (جمع مقلاة)، وفركت مغسلة المطبخ، حتى اني فركت المنطقة التي تحت مغسلة المطبخ.






بعد ذلك هاجمت غرفة الجلوس بطاقة هائلة، واخذت الوسائد من فوق الكنب الى الخارج لنفضها، سحب من الغبار ظهرت منها، واستخدمت توصيلة (المسورة المشبوكة في المكتسة) المكنسة الكهربائية لتنظيفهم جيداً، ولمعت البيانو بلمع الاثاث، ثم فعلت مثل ذلك بطاولة الطعام والكراسي، حتى انني لمعت ارجل الطاولة، وعدلت الكتب على رفوف المكتبة، ثم جعلت الشرفة تلمع، وغسلت النوافذ التي هناك ايضاً، كانت الساعة قد تجاوزت الخامسة عندما انتهيت، البيت كانت رائحته نظيفة و كان يبدو نظيفاً ايضاً.







I found granny outside. She was looking at her flowers. "I'm finished, granny," I said. I really needed the chocolate milk. She stopped in the kitchen, opened the refrigerator, and took out the milk. She put a plate of my favourite cookies. On the table too. "Let's walk through the house first," she said with a smile.

I knew that she was pleased. She smiled when she looked into the bathroom. "It shines," she said. She noted that I had dusted everything in the bedroom, even the bottles on the bureau. She commented on the bathroom floor and the floor of the porches. She stopped to play a few notes on the piano. She looked under the dining room table. She could see how clean everything was "Child," she said, "today you have done a perfect job."







وجدت جدتي في الخارج، وكانت تنظر الى زهورها. "لقد انتهيت جدتي". قلت لها، فعلاً اني احتاج الى حليب الشوكولاتة. وقفت في المطبخ وفتحت الثلاجة واخرجت الحليب، ووضعت صحناً من الكعك المفضل لدي على الطاولة ايضاً، "دعنا نمشي في البيت اولاً" قالتها بابتسامة.





كنت اعلم بانها مبسوطة، لقد ابتسمت عندما رأَت الحمام، "انه يلمع" قالت، ولاحظت بانني قد نفضت الغبار عن كل شئ في غرفة النوم، وحتى القوارير التي في خزانة التحف، علقت على ارضية الحمام وعلى ارضية البلكونات، وتوقفت لتعزف بعض النغمات على البيانو، ونظرت تحت طاولة الطعام، فوجدت كم كل شيء كان نظيف، "يا صبي" قالت " اليوم قد قمت بعمل مثالي".

NO	WORDS and IDIOMS	PICTURE – الصورة If it's possible – اذا امكن	الكلمات و المصطلحات
2	airy (adjective): full of air; with good ventilation		هوائي (صفة): مليء بالهواء مع تهوية جيدة
4	an arch (noun): a curved doorway, usually without a door		قوس (اسم): مدخل مقوس عدة بدون باب
5	an attachment (noun): an extra piece (here, a hose to clean furniture that is attached or connected to a vacuum cleaner)		توصيلة (اسم): قطعة زائدة (هنا ماسورة لتنظيف الأثاث الذي يتوصل او يشبك في المكنسة الكهربائية
6	to attack (verb): to fight against (here, to begin to work with great energy and enthusiasm)		يُهاجم (فعل): يقاتل ضد (هنا يبدأ بالعمل بطاقة عظيمة وحماس
7	a bureau (noun): a large piece of furniture that is used to store clothing in drawers		خزانة (اسم): قطعة كبيرة من الاثاث التي تستخدم في تخزين الملابس في دروج

8	<p>a china closet (noun): a large piece of furniture, usually with fancy glass doors, in which dishes and glasses are kept</p>		<p>خزانة صينية (اسم): قطعة كبيرة من الأثاث، عادةً بها ابواب زجاج مزخرفة، حيث تحفظ الصحون والكؤاسات</p>
10	<p>to comment on (verb): to give an opinion about</p>		<p>يلاحظ (فعل): لإعطاء رأي عن</p>
11	<p>a cushion (noun): a hard pillow (Usually a sofa or couch has cushions on it.)</p>		<p>وسادة (اسم): مخدة قاسية (عادة تكون على الكنب او الأريكة)</p>
12	<p>damp (adjective): slightly wet</p>		<p>مبلل (صفة): رطب قليلاً</p>
13	<p>a drawer (noun): a box handles that is pulled out of a desk or bureau, for storing things</p>		<p>درج (اسم): مقابض صندوق الذي يسحب الى الخارج من الطاولة او الخزانة، لتخزين الأشياء</p>
14	<p>dust (non-count noun): tiny particles in the air that collect on the top of furniture</p>		<p>غبار (اسم غير معدود): جزيئات صغيرة في الهواء تلك التي تتجمع على الأثاث</p>

17	a mop (noun): a cleaning tool on a stick, used to wash or remove dust from floors		ممسحة (اسم): اداة تنظيف على عصي تستخدم في غسل او ازالة الغبار من الارضيات
18	a pantry (noun): a small room for storage of kitchen things and food		مستودع (اسم): غرفة صغيرة لتخزين اشياء المطبخ والطعام
19	perfect (adjective): not having any weak points or mistakes		مثالي او كامل (صفة): لا يملك اي نقاط ضعيفة او أخطاء
20	to play a few notes (idiom): to try to play a musical instrument		يلعب القليل من اوراق السلم الموسيقي (مصطلح): محاولة اللعب بالة موسيقية
22	a porch (noun): a long room, usually not heated in winter, on the front or back of a house (Some porches have windows and screens; others are open.)		بلكونة (اسم): غرفة طويلة عادةً غير دافئة في الشتاء، توجد امام او خلف البيت (بعض البلكونات فيها نوافذ وستائر زجاجية وبعضها مفتوح)
23	pots and pans (plural nouns as an idiom): metal containers in which foods are cooked		قدور ومقالي (جمع اسماء كالمصطلح): حاويات معدنية حيث تُطبخ الأطعمة
24	rags (plural noun): pieces of cloth used for cleaning		خرق (جمع اسم): قطع اقمشة تُستخدم للتنظيف

25	to scrub (verb): to clean with a brush		يفرك (فعل): ينظف بالفرشة
26	to shake out (verb): to hold onto one edge of (a cloth or rug) and move it up and down to remove dust and dirt		ينفض (فعل): يمسك بطرف فراش او سجادة ويحركها للأعلى والأسفل لإزالة الغبار و الوسخ
29	to shine (verb): to reflect light (past tense = <i>shone</i>)		يبرق (فعل): يعكس الضوء (الماضي = لمع)
30	silverware (non-count noun): knives, forks, & spoons used for eating and serving food		شوك الفضيّات (اسم غير معدود): سكاكين، وملاعق تستخدم للأكل او خدمة الطعام
31	to sparkle (verb): to shine because of being clean		يتلألأ (فعل): يلمع بسبب النظافة
33	to straighten (verb): to put into order		يرص (فعل): يضعه بترتيب

34	to sweep (verb): to clean dirt from a floor with a broom		يكنس (فعل): ينظف الوسخ من الارض بالمقشة
35	trash (non-count noun): garbage; things to throw away		قمامة (اسم غير معدود): زبالة اشياء تُرمى بعيداً
38	a window sill (noun): a piece of wood at the bottom of a window frame		عتبة النافذة (اسم): قطعة من الخشب في اسفل إطار النافذة
39	to wipe (verb): to use a cloth to clean the surface of		يمسح (فعل): يستخدم قماش لتنظيف الاسطح

Answering Questions About the Story

Read these questions, think about the answers, and then discuss the answers with your classmates.

1. How did the storyteller get to Granny's house?

By bicycle.

2. Why did Granny need help on Saturdays?

To clean the big house.

3. How was the oil put on the wood floors?

With a string mop.

4. Where are things kept in a kitchen?

In the pantry.

5. Where was the washing machine?

It was downstairs.

6. What did Granny always notice?

She noticed how the storyteller cleaned the house.

7. How did Granny show that she was happy with the cleaning job?

By giving money and saying (not bad).

8. What is in a silverware drawer?

It is a drawer for knives, forks and spoons.

9. What cleaning supplies did the storyteller use?

furniture polish, floor oil, pine-scented and ammonia.

10. What did the storyteller use rags for?

To wipe the windows sills.

اجابات الأسئلة حسب القطعة

أقرأ هذه الاسئلة وفكر في الإجابات ومن ثم ناقش الإجابات مع زميلك بالفصل.

١- كيف يذهب راوي القصة لبيت جدته؟
بالدراجة

٢- لماذا تحتاج الجده للمساعدة يوم السبت؟
لتنظيف المنزل الكبير

٣- كيف يوضع الزيت على الأرضيات الخشبية؟
بالمسحة ذات الخيوط

٤- اين تُحفظ الأشياء في المطبخ؟
في المخزن

٥- اين كانت غسالة الملابس
كانت في الدور السفلي

٦- ماذا تلاحظ الجدة دائماً
تلاحظ كيف راوي القصة ينظف البيت

٧- كيف تعبر الجدة انها سعيدة عن عملية التنظيف
بإعطاء المال وقولها (ليس بسيء)

٨- ما هو درج الفضييات
هو درج للسكاكين ، الشوك والملاعق

٩- ماهي ادوات التنظيف التي يستخدمها راوي القصة
لملع اثاث وزيت الأرضية وماء الصنوبر المعطر والأمونيا

٩- في ماذا استخدم الراوي الخرق؟
في مسح عتب النوافذ

Finding the Meaning in Context

Which meaning is closest to the underlined word or words? Circle *a*, *b*, *c*, or *d*.

1. There were three thick pillows on the sofa.
a. chairs
b. cloths
c. rags
d. **cushions**
2. Granny kept her things for cooking in her pantry.
a. drawer
b. bureau
c. **kitchen closet**
d. china closet
3. Granny kept her things for cooking in in her kitchen.
a. **pots and pans**
b. silverware
c. dishes and glasses
d. cleaning supplies
4. Granny wanted her kitchen to sparkle.
a. wipe
b. **shine**
c. scrub
d. polish
5. I washed the floor with a brush and pine-scented water.
a. damp
b. wiped
c. straightened
d. **scrubbed**
6. There was dust on the lower part of the window frame.
a. window
b. **window sill**
c. mirror
d. window top

اعثر على المعنى من سياق الجملة
ما هو اقرب معنى مما تحته خط من الكلمة او الكلمات التالية؟
ضع دائرة على أ، ب، ج او د

- ١- كان هناك ثلاث مخدات كثيفة على الكنب
أ- كراسي
ب- أقمشة
ج- خرق
د- **وسائد**
- ٢- جدتي حفظت اغراض الطبخ في مستودعها
أ- درج
ب- خزانة الملابس
ج- **خزانة المطبخ**
د- الخزانة الصينية
- ٣- جدتي حفظت أغراض الطبخ في مطبخها
أ- القدور والقالى
ب- الفضيات
ج- الصحون والكاسات
د- ادوات النظافة
- ٤- جدتي ارادت مطبخها أن يتلألأ
أ- يمسح
ب- **يبرق**
ج- يفرك
د- يلمع
- ٥- غسلت الأرض بالفرشاة و ماء الصنوبر المعطر
أ- بلل
ب- مسح
ج- رتب
د- **فرك**
- ٦- كان هناك غبار على الجزء السفلي من إطار النافذة
أ- النافذة
ب- **عتبة النافذة**
ج- المرآة
د- أعلى النافذة

7. I didn't clean the stove.

- a. wiped
b. skipped
c. scrubbed
d. polished

8. I washed and polished all the knives, forks, and spoons.

- a. china
b. silverware
c. pots and pans
d. rags

9. Everything in the kitchen sparkled.

- a. shone**
b. cleaned
c. wiped
d. airy

10. A porch is always airy.

- a. light and open**
b. damp
c. like a kitchen
d. dusty

٧- لم انظف الموقد

- أ- مسح
ب- تجاهل
ج- فرك
د- لمع

٨- غسلتُ و لمعتُ كل السكاكين، الشوك والملاعق

- أ- الصين
ب- الفضيّات
ج- القدور والمقالي
د- الخرق

٩- كل شيء في المطبخ تلاًلاً

- أ- برق (الماضي من shine)****
ب- نظف
ج- مسح
د- هوائي

١٠- البلكونة دائماً هوائية

- أ- مُضاءة ومفتوحة**
ب- مبللة
ج- مثل المطبخ
د- مغبرة

Matching New Words and Meanings

Draw a line between the two words or phrases with similar meanings.

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. cookie | a. vacuum |
| 2. polish | b. shine |
| 3. wash | c. cinnamon roll |
| 4. sparkle | d. slipper |
| 5. bureau | e. scrub |
| 6. wash basin | f. china closet |
| 7. sweep | g. chair |
| 8. sock | h. wipe |
| 9. broom | i. mop |
| 10. sofa | j. sink |

- 1- كعكة صغيرة
- 2- يلمع
- 3- يغسل
- 4- متلألأ
- 5- خزانة ملابس
- 6- مغسلة يد
- 7- يكنس
- 8- جورب
- 9- مقشاة
- 10- صوفا

مطابقة الكلمات الجديدة والمعنى
ارسم خطاً بين الكلمتين او الجملتين المتشابهة في المعنى

- | | |
|----|-------------------|
| ج | أ- مكنسة كهربائية |
| ح | ب- يلمع |
| هـ | ج- لفائف القرفة |
| ب | د- شبشب |
| و | هـ- يفرك |
| ي | و- خزانة صينية |
| أ | ز- كرسي |
| د | ح- يمسح |
| ط | ط- ممسحة |
| ز | ي- مغسلة |

Practicing with Idioms

Find the idiom or expression in the Words and Idioms List or from the story that means the same as the underlined word or words and write the correct form of it in the blank.

1. Granny stopped at the piano and made some music on it.
Granny stopped at the piano and **Played a few note**
2. I began to clean the bathroom with great energy.
I **attacked** the bathroom.
3. I needed to remove the dust from the small rugs, so I opened the window and did it.
I needed **to shake out** the small rugs, so I opened the window and did it.
4. Granny often said something about how clean the mirrors or the windows were.
Granny often **commented on** how clean the mirrors or the windows were.
5. If there was a job that I didn't like, I sometimes didn't do it.
If there was a job that I didn't like, I sometimes **skipped** it.
6. In the pantry I put all the cans in order.
In the pantry I **straightened** all the cans.
7. I washed all the dishes that were in the piece of furniture that holds dishes and glasses.
I washed all the dishes that were in the **China closet**
8. I used a special extra piece for the vacuum cleaner to take the dust from the sofa cushions.
I used **an attachment** the vacuum cleaner to take the dust from the sofa cushions.

التدريب على المصطلحات

اوجد المصطلح او التعبير في قائمة الكلمات او المصطلحات من القصة

التي تحمل نفس معنى ما تحته خط من الكلمة او الكلمات واكتبها بطريقة صحيحة.

١- جدتي وقفت عند البيانو و عزفت بعض الموسيقى عليه
جدتي وقفت عند البيانو و **عزفت قليلاً من السلام الموسيقية**

٢- بدأت في تنظيف الحمام بطاقة هائلة
هاجمت الحمام

٣- احتجت الى ان ازيل الغبار من السجادة الصغيرة، لذا فتحت النافذة وقمت بذلك

احتجت **الى نفض** السجادة الصغيرة، لذ فتحت النافذة

٤- جدتي غالباً تقول شيئاً عن كيف كانت نظافة المرايا و النوافذ

جدتي غالباً **تلاحظ** كيف كانت نظافة المرايا والنوافذ

٥- اذا كان هناك عمل لا أحبه فبعض الاوقات لا أفعله
اذا كان هناك عمل لا أحبه فبعض الاوقات **اتجاهله**

٦- في المستودع وضعت كل العلب بالترتيب
في المستودع **رصيت** كل العلب

٧- غسلت كل الصحون تلك التي في قطعة من الاثاث تلك التي تحمل للصحون والكاسات

غسلت كل الصحون تلك التي في **الخزانة الصينية**

٨- استخدمت قطعة إضافية خاصة للمكنسة الكهربائية لإزالة الغبار من وسائد الكنب

استخدمت **توصيلة** للمكنسة الكهربائية لإزالة الغبار من وسائد الكنب

Reading for Details

Find the answers to these questions in the story.

1. **Where were the cleaning supplies in Granny's house?**
In the big closet الكبيره في الخزانه
2. **At what time did the storyteller usually start?**
about ten o'clock حوالي الساعه العاشره
3. **What did Granny have on her floors?**
Wood الخشب
4. **What are sheets on a bed?**
A large cotton piece of cloth put over a bed
5. **How much time did the cleaning job usually take?**
It would usually take two or three hours ساعات بالعادة يستغرق ساعتين الى ثلاث
6. **What day was the day to help Granny?**
It was Saturday السبت كان يوم
7. **What did the storyteller use to clean the toilet?**
He used a cleaning powder on the bathtub and a wash basin and a brush on the toilet
8. **What did the storyteller use ammonia water and newspapers to clean?**
The windows
9. **Where were the spiders in the house?**
In the porches
10. **What is the little room off the kitchen called?**
The pantry المستودع
11. **What was in the little room off the kitchen?**
It was filled with lots of cans of food and bags of vegetables
12. **Where was the Persian shawl?**
On the piano

The day Anna Kadulski learned to drive.

When my dad died on January 5 in 1952, he left a lot behind. He left a widow, three young children, a thriving grocery store business, and a new black Franklin in the garage. The Franklin was the only one in town, and it was special. I remember the big shiny dome of a hood on that car. I also remember that no one in our tiny hometown really knew how to take care of it, except my dad. And Frank Kadulski was gone.

In those days, the men gathered at our standard oil station. My dad had said one day, out of the blue, "they'll need gasoline fuel for cars!" the next thing we knew, he had built a gas station. He added it to the little complex of grain warehouse, smokehouse, ice barn, horse barn, chicken yard, and grocery store.

عندما توفي والدي في الخامس من يناير عام ١٩٥٢ ترك الكثير وراءه. ترك ارملة، ٣ ابناء صغار، بقالة مزدهرة تجارة، وسيارة فرانكلين سوداء جديدة في الكاراج. سيارة الفرانكلين كانت الوحيدة في المدينة، وكانت مميزة. اتذكر القبة الكبيرة اللامعة على غطاء السيارة، كما اتذكر ايضا انه لا احد في مدينتنا الصغيرة عرف بحق كيف يعتني بها، ماعدا والدي، وفرانك كادولسكي المتوفي. (والد ام راوي القصة)

في تلك الايام تجمع الرجال في محطة الوقود القياسية الخاصة بنا. قال والدي يوما دون سابق انذار "انهم سيحتاجون وقود البنزين للسيارات" والشيء التالي الذي نعلمه كان قد بنى محطة وقود، كان قد اضافها الى المجمع الصغير من مستودع الحبوب ومعمل تدخين اللحم وحظيرة الثلج وحظيرة الحصان وساحة الدجاج ومتجر البقالة.

My dad was a very good businessman. He understood supply and demand. Our standard oil station was the first one in town. And the men gathered there. Men who had cars came to buy gas. Men without cars came to learn about



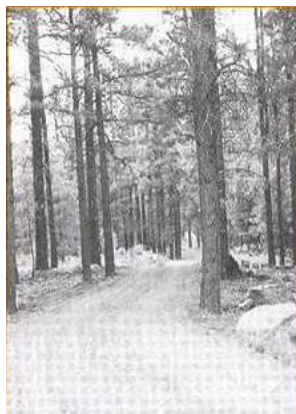
them. Those men at the standard oil station used to say that my dad should have bought a ford. To fix a ford they said, all you needed was a piece of haywire

Now dad was gone, and that big and fancy franklin sat. My mother didn't know how to drive it. She didn't know how to drive anything. She probably wouldn't have driven it even if she had known how. I think that maybe my mother was afraid of that automobile. When she wanted to go somewhere, she had to find a driver.

والذي كان رجل اعمال جيد جدا، لقد فهم العرض والطلب، كانت محطة الوقود القياسية الخاصة بنا الاولى في المدينة، والرجال كانوا يجتمعون هناك، والرجال الذي يمتلكون سيارات ياتون لشراء الوقود، والذين ليس لديهم سيارات اتوا ليتعلموا عنها، هؤلاء الرجال الذين في المحطة اعتادوا على القول بأن والدي كان من المفترض ان يشتري سيارة فورد، قالوا لإصلاح الفورد كل ما تحتاجه هو جزء من السلك الذي يربط به التبن.

الان والدي قد توفي و تلك الفرانكلين الكبيرة والفخمة بقيت، امي لم تكن تعرف كيف تقودها، لم تكن تعرف كيف تقود اي شيء، وهي من المحتمل انها لم تكن لتقودها حتى لو كانت تعرف. اعتقد ان امي ربما كانت تخاف من تلك السيارة. حينما كانت تريد الذهاب الى مكان ما كان عليها إيجاد سائق.

And a lot of the polish men she trusted to drive her anywhere were also afraid of- well, respectful of- that grand franklin. Uncle john, her younger brother, was not afraid. He wasn't afraid of my mother. He wasn't afraid of new things. He wasn't afraid of anything, not even that franklin. He wasn't even afraid of teaching his sister how to drive .One hot and dry Sunday afternoon, uncle john and aunt Wanda came to our house in their spotless black ford. I remember that he parked it in our backyard. My sister, my brother, and I came out to welcome them. Then uncle john told us all to get into the franklin. We did- my mother, my sister, my brother, aunt Wanda, uncle john, and I.



My mother sat in the front seat with her brother. We were off for a Sunday afternoon ride. We went out of town, down the familiar dusty roads to uncle john's farm. He had a farm along the river, less than a twenty minutes or two and a half miles from the limits of town. When we got to the farmhouse, uncle john stopped. Aunt Wanda got out, and we started to follow her. Uncle John told us to stay put. Then he drove through the farmyard and out into a big field

والكثير من الرجال البولنديين الذين وثقت بهم ليسوقوا بها اي مكان كانوا ايضا خائفين (احتراما) لقراند فرانكلين. عمي جون اخوها الصغير لم يكن خائفا، لم يكن خائفا من امي، لم يكن خائفا من الاشياء الجديدة، وهو لم يكن يخاف من اي شئ حتى من تلك الفرانكلين، وهو حتى لم يكن يخاف من تعليم اخته كيفية القيادة، في احد ايام السبت الحارة والجافة بعد الظهر وعمي جون وعمتي واندا اتوا الى منزلنا بسيارتهم النظيفة الفورد السوداء، اتذكر ذلك انه اوقفها في حوشنا، اختي واخي وانا خرجنا للترحيب بهم، ثم اخبرنا عمي جون بالدخول الى الفرانكلين، فدخلنا: (امي واختي واخي وعمتي واندا وعمي جون وانا).

امي جلست بالمقعد الامامي مع اخيها، وكنا قد خرجنا للرحلة بعد الظهر ليوم الأحد. فخرجنا خارج المدينة من الطريق المعروفة الترابية الى مزرعة عمي جون، كان لديه مزرعة على طول النهر، اقل من ٢٠ دقيقة او ميلين ونصف من حدود المدينة، حينما وصلنا الى البيت الريفي توقف عمي جون، وخرجت عمتي واندا من السيارة وبدأنا بملاحقتها، عمي جون طلب منا البقاء، ثم قاد السيارة عبر المزرعة خارجاً الى حقل كبير.

He stopped and got out of the driver's seat. "Anna," he said, "it's your turn!" At first she was speechless. Then he refused, she pleaded, she almost cried, but then she laughed. "you can't hurt anything but your pride out here," he said. She got out of the passenger seat, went around to the front of the car, and got the car engine started.

My mother was a powerful woman. She was used to hard work, but she knew nothing about cars. Then she got in and started driving. It wasn't smooth at first. Her brother explained one thing and then another. We three children understood nothing. We couldn't see much over the front seats of the car anyway.

There were some bumps and grinding sounds from the motor, and some shrieks, too. Maybe those sounds were scared chickens or field rocks and bushes under the car. In any case, we were careful not to laugh out loud. But two hours later, my mother was driving! Her face was all smiles. She looked very pleased with herself. And uncle john looked proud. My sister, my brother, and I had a great time. We sat in the back seat for forty minutes more, and our mother drove us all the way home.






زفتوقف وخرج من مقعد السائق. "أنا" قال لها "انه دورك" في البداية فتبلكمت، ثم رفضت وتوسلت وكادت ان تبكي ولكن بعد ذلك ضحكت. "لن تستطيع تؤذين اي شيء ولكن عليك إظهار كبرياءك هنا" قال ذلك. فخرجت من مقعد الراكب. والتفت حول السيارة الى مقدمتها وشغلت المحرك.

امي كانت امرأة قوية، كانت معتادة على العمل الشاق، لكنها لم تكن تعلم اي شئ عن السيارات، ثم ركبت السيارة وبدأت بالقيادة. لم يكن الامر سهلا في البداية، فشرح اخوها لها شيئاً فشيئاً، نحن الاطفال الثلاثة لم نفهم شيئاً، نحن على اي حال لم نستطع ان نرى كثيراً من على مقاعد السيارة الأمامية.

كان هناك مطبات واصوت صرير من المحرك وبعض الصرخات ايضا، ربما هذه الاصوات كانت لدجاج خائف او صخور من الحقل وشجيرات تحت السيارة، في اي حال كنا حريصين على عدم الضحك بصوت عال، لكن بعد ساعتين امي كانت تقود! وجهها كان كله مبتسماً.

كان يبدو عليها كل الرضى عن نفسها. وعمي جون كان يبدو عليه الفخر، اختي واخي وانا قضينا وقتاً ممتعاً. فجلسنا في المقعد الخلفي اربعين دقيقة زيادة وامي قادة بنا كل طريق العودة الى البيت.

NO	WORDS and IDIOMS	PICTURE – الصورة If it's possible – اذا امكن	الكلمات و المصطلحات
1	to be all smiles (idiom): to be very happy about something		ان يكون الجميع مبتسمون (مصطلح): ان يكون فرح جدا بسبب شيء ما
2	to be speechless (idiom): to be too surprised to speak		ان يكون متبلکم او اخرس (مصطلح): ان يكون متفاجي جداً لأن يتکلم
4	a complex (noun): a group of related buildings (perhaps owned by one person)		مجمع (اسم): مجموعة من المباني المترابطة (ربما تكون مملوكة لشخص واحد)
10	the passenger seat (noun): the seat next to the driver (in a car or truck)		مقعد الراكب (اسم): المقعد الذي بجانب السائق (في السيارة او الشاحنة)
11	to plead (verb): to beg; to ask for something, with sincere feelings		يتوسل (فعل): يتضرع، طلب شيء ما بإحساس صادق
12	shiny (adjective): bright and smooth		لامع (صفة): ساطع و ناعم
13	spotless (adjective): perfectly clean		نظيف (صفة): نظافة مثالية

14	to stay put (idiom): not to move		ابقى (مصطلح): لا تتحرك
15	to take care of something (idiom): to know how to manage something		أن يعتني بشيء (مصطلح): ان تعرف كيف تدير شيء
16	thriving (adjective): growing; healthy		مزدهر (صفة): ينمو بعافية
17	to understand supply and demand (idiom): to realize that one person can make money by providing what others want to buy		يفهم العرض والطلب (مصطلح): بان يدرك ذلك الشخص كيفية جني المال بتوفير ما يحتاج الآخرون للشراء
18	a widow (noun): a woman whose husband has died		ارملة (اسم): المراءة التي مات زوجها

Answering Questions About the Story

Read these questions, think about the answers, and then discuss the answers with your classmates.

1. What do Fords and Franklins have in common?

They are both black L 3 & 39

2. What did they sell at the Standard Oil station?

Gasoline fuel for cars L12

3. Who was Uncle John married to?

Aunt Wanda L 38

4. What was necessary to fix a Ford, according to the men at the Standard Oil station?

A piece of haywire L 24

5. Where did uncle john live?

on a farm, in farmhouse L49 & 53

6. What was special about the Franklin?

It was the only one in town L 5

7. Name the parts of Frank Kadulski's business complex.

A gas station, grain warehouse, smokehouse, ice barn, chicken yard, and grocery store L 14

8. Where did Anna learn how to drive?

On the farm

9. Where was Uncle John's farm?

It was along the river, less than twenty minutes or two and half miles from the limits of town L49

10. How fast did Anna drive home?

She was very slow .She drove slowly .It takes 20 minutes but Anna took 40 minutes L 51 & 74

اجابات الأسئلة حسب القطعة

أقرأ هذه الاسئلة وفكر في الإجابات ومن ثم ناقش الإجابات مع زميلك بالفصل.

١. ماهو المشترك بين الفورد والفرانكلين؟

كل منهما اسود س ٣ و ٣٩

ماذا اشترى من محطة الوقود؟

وقود البنزين للسيارات س ١٢

٣. من كان الخال جون متزوج من؟

الخالة واندا س ٣٨

ماهو الشيء الذي يستخدم لإصلاح الفورد حسب كلام الرجال الذين كانوا بالمحطة

قطعة من سلك التبن (السلك الذي يُشد به التبن) س ٢٤

٥. اين كان يعيش الخال جون؟

في المزرعة في بيت ريفي س ٤٩ و ٥٣

٦. ماذا كان يميز الفرانكلين؟

كانت الوحيدة في المدينة س ٥

٧. سم اجزاء مجمع فرانك كادولسكي التجاري؟

محطة وقود، مستودع الحبوب، بيت اللحم المدخن، حظيرة الثلج، ساحة الدجاج وبقالة س ١٤

٨. اين تعلمت أنا طريقة القيادة؟ في المزرعة

٩. اين كانت مزرعة الخال جون؟

كانت على النهر اقل من عشرين دقيقة او اثنين ونصف ميل من حدود المدينة س ٤٩

١٠. كم كانت سرعة أنا عند قادت الى البيت؟

المفترض تأخذ ٢٠ دقيقة ولكن قادت ببطء ، كانت بطئة جداً ، أنا أخذت ٤٠ دقيقة س ٥١ و ٧٤

إيجاد المعنى في السياق

Finding the Meaning in Context

Find the word in this list that means the same or almost the same as the underlined word or words and write it in the blank.

warehouse fuel thriving garage familiar
 respectful grain refused spotless gathered
 powerful shiny widow **speechless**

اوجد الكلمة في القائمة التي تحمل نفس المعنى او مايقارب
 لنفس الكلمة او الكلمات التي تحتها خط وكتبها في الفراغ

بيت ريفي وقود مزدهر كراج مألوف
 احتراماً حبوب رفض نظيف اجتمع
 طاقة هائلة لامع ارملة مبتلئكم

1. John asked Wanda to dance, but she said that she would not dance.

John asked Wanda to dance, but she _____ **refused** _____.

١- جون سأل واندال للرقص ولكنها قالت انها لن ترقص.

جون سأل واندال للرقص ولكنها رفضت

2. All the young people met at the swimming pool on hot summer days.

All the young people _____ **gathered** _____ the swimming pool on hot summer days.

٢- كل الشباب التقوا على المسبح في ايام الصيف

كل الشباب اجتمعوا على المسبح في

ايام الصيف الحارة

3. To make a campfire, you need something to burn.

To make a campfire, you need _____ **fuel** _____.

٣- لعمل رحلة بها نار انت تحتاج لشيء تحرقه

لعمل رحلة بها نار انت تحتاج وقود

4. Anna's house was always perfectly clean.

Anna's house was always _____ **spotless** _____.

٤- بيت أنا كان دائماً مثالي في النظافة

بيت أنا كان دائماً نظيف

<p>5. Frank Kadulski had a <u>growing and profitable</u> business. Frank Kadulski had a <u>thriving</u> business.</p>	<p>٥- فرانك كادولسكي امتلك تجارة <u>نامية ومربحة</u> فرانك كادولسكي امتلك تجارة <u>مزدهرة</u></p>
<p>6. They kept all the food in a large <u>building especially for storing things</u>. They kept all the food in a large <u>warehouse</u>.</p>	<p>٦- إنهم حفظوا كل الأطعمة في <u>بناء كبير خاص لتخزين الأشياء</u> إنهم حفظوا كل الأطعمة في <u>مستودع كبير</u></p>
<p>7. Anna's two daughters grew up to be <u>strong women like their mother</u>. Anna's two daughters grew up to be <u>powerful</u> women like their mother.</p>	<p>٧- بنات أنا رُبوا على ان يكونون نساء <u>قويات</u> مثل امهم بنات أنا رُبوا على ان يكونون نساء <u>ذات طاقة هائلة</u> مثل امهم</p>
<p>8. The farmer planted <u>wheat and corn</u> crops. The farmer planted <u>grain</u> crops.</p>	<p>٨- المزارع زرع محاصيل <u>القمح و الذرة</u> المزارع زرع محاصيل <u>الحبوب</u></p>
<p>9. They kept the Franklin in a large <u>building for cars</u>. They kept the Franklin in a large <u>garage</u>.</p>	<p>٩- إنهم حفظوا الفرانكلين في <u>مبنى كبير للسيارات</u> إنهم حفظوا الفرانكلين في <u>كراج كبير</u></p>
<p>10. When the man died, his <u>wife</u> moved to another city. When the man died, his <u>Widow</u> moved to another city.</p>	<p>١٠- عندما يموت الرجل تنتقل <u>زوجته</u> الى مدينة اخرى عندما يموت الرجل تنتقل <u>أرملته</u> الى مدينة اخرى</p>

<p>11. Although I have never been to this small town before this visit, everything here seems <u>comfortable and well-known</u> to me.</p> <p>Although I have never been to this small town before this visit, everything here seems _____ familiar _____ to me.</p>	<p>١١- على الرغم من اني لم ازر هذه المدينة الصغيرة قبل هذه الزيارة فكل شيء هنا يبدو <u>مريح ومعروف</u> اليّ</p> <p>على الرغم من اني لم ازر هذه المدينة الصغيرة قبل هذه الزيارة فكل شيء هنا يبدو <u>مألوف</u> اليّ</p>
<p>12. The children in the school were <u>polite</u> toward their teacher.</p> <p>The children in the school were _____ respectful _____ toward their teacher.</p>	<p>١٢- الأطفال في المدرسة كانوا <u>مؤدبين</u> تجاه معلمهم</p> <p>الأطفال في المدرسة كانوا <u>محترمين</u> تجاه معلمهم</p>
<p>13. The children brought the teacher a big <u>bright and smooth</u> apple on the first day of school.</p> <p>The children brought the teacher a big _____ shiny _____ apple on the first day of school.</p>	<p>١٣- الأطفال أحضروا لمعلمهم تفاحة كبيرة <u>لامعة وناعمة</u> في اول يوم من الدراسة</p> <p>الأطفال أحضروا لمعلمهم تفاحة كبيرة <u>لامعة</u> في اول يوم من الدراسة</p>
<p>14. When John told her to start driving, she was <u>unable to say anything</u>.</p> <p>When John told her to start driving, she was _____ speechless _____.</p>	<p>١٤- عندما جون قال لها ان تبدأ القيادة كانت <u>لا تستطيع قول</u> اي شيء</p> <p>عندما جون قال لها ان تبدأ القيادة كانت <u>متباكمة</u></p>

Matching New Words and Meanings			مطابقة الكلمات الجديدة والمعنى		
Draw a line between the two words or phrases with similar meanings.			ارسم خطاً بين الكلمتين او الجملتين المتشابهة في المعنى		
1. pride	e	a. land behind a house	أ. ارض خلف البيت	هـ	١. تفاخر
2. barn	f	b . open area on a farm	ب. ارض مفتوحة على المزرعة	و	٢. حظيرة
3. hood	j	c . frightened	ج. مذعور	ي	٣. كبوت
4. smokehouse	i	d . place where the first houses of a city are	د. اول مكان تكون فيه البيوت في المدينة	ط	٤. بيت التدخين (لحفظ اللحم مُدخن)
5. backyard	a	e . feeling of self-respect	هـ. شعور باحترام الذات	أ	٥. حوش خلفي
6. limits of town	d	f . farm building	و. مبنى في المزرعة	د	٦. حدود المدينة
7. field	b	g . rubbing , friction	ز. فرك، إحتكاك	ب	٧. حقل
8. scared	c	h . result of being hit by something	ح. التعرض للضرب بشيء ما	ج	٨. خائف
9. bump	h	i . place where meat is put to be treated	ط. مكان حيث يوضع اللحم ليعالج	ح	٩. مطبات
10. grinding	g	j . metal part of the top front section of a car .	ي. قطعة من المعدن على القسم الامامي للسيارة	ز	١٠. يطحن

Matching New Words and Meanings

تطابق الكلمات والمعنى

ارسم خط بين الكلمتين المتشابهة في المعنى

Draw a line between the two words with similar meanings.

- | | | | |
|------------------------|-------|-------------|-------|
| <i>c</i> 1. engine | محرك | a. spotless | نظيف |
| <i>d</i> 2. afraid | خائف | b. grand | فاخر |
| <i>e</i> 3. automobile | مركبة | c. motor | موتور |
| <i>a</i> 4. clean | نظيف | d. scared | مدعور |
| <i>b</i> 5. fancy | مزخرف | e. car | سيارة |

<p>Practicing with Idioms</p> <p>Find the idiom in this list that completes each sentence and write the correct form of it in the blank. Note that some words (for example, <i>[something]</i>) can be replaced with other words and might be in another position in the sentence. You can use some of them more than once.</p> <p>to be all smiles to get [something] started to stay put to understand supply and demand to get out to leave [something] behind to be speechless to take care of [something]</p>	<p>التدريب على المصطلحات</p> <p>اوجد المصطلح من هذه القائمة والتي ستكمل كل جملة واكتبها بطريقة صحيحة في الفراغ، ملاحظة بعض الكلمات (على سبيل المثال : شيء) تستطيع استخدامها بدل كلمة اخرى او ربما في موضع اخر من الجملة.</p> <p>تسطيع ان تستخدم بعضهم اكثر من مرة</p> <p>ان يكون الجميع مبتسمون تبدأ شيء بالتشغيل ابقى مكانك ان يفهم العرض والطلب ان يخرج من ان يترك شيئا في الخلف ان يصبح متبلكم ان يعتني بشيء</p>
<p>1. There was a fire at a farm outside of town, so everyone went to help put it out. My father took us with him, but we had to remain in the car. He told us to <u>stay put</u>.</p>	<p>١. كان هناك حريق بالمزرعة خارج المدينة ، لذا كل واحد ذهب للمساعدة ولإخمادها. ابي اخذنا معه ولكنه قد بقينا في السيارة. وقال لنا <u>ابقوا مكانكم</u></p>
<p>2. The car door opened, and a lovely woman <u>got out</u>.</p>	<p>٢. فُتح باب السيارة، وإمراة محبوبة <u>خرجت</u></p>
<p>3. When my sister tried on her wedding dress, I looked at her face and knew that she liked it. She was quiet, and she <u>was all smiles</u>.</p>	<p>٣. عندما جربت أختي فستان زواجها، نظرت الى وجهها و عرفت بأنها احبته، كانت هادئة و هي كانت <u>متبسمة</u></p>
<p>4. When my father saw the whole family together for his birthday, he <u>was speechless</u>. We were all surprised, because he always liked to talk.</p>	<p>٤. عندما رأى ابي كل العائلة متجمعين لعيد ميلاده، فقد كان <u>متبلكماً</u>، كلنا كنا متفاجين لأنه دائماً يحب ان يتكلم</p>
<p>5. The little girl put all her toy animals on a shelf. As she left, she turned and said to them "now you all <u>stay put</u>. I want to see you just this when I come back".</p>	<p>٥- الفتاة الصغير وضعت كل العابها الحيوانات على الرف، وعندما غادرت التفت وقالت لهم "الآن الكل <u>يبقى مكانه</u>، اريد ان اراكم مثل ما انتم عندما اعود".</p>

<p>6. The wood was too wet to burn easily, but the man used some newspaper and some gasoline on it to _____ <i>get it started</i></p>	<p>٦. الخشب كان مبلل جداً لحرقة بسهولة ولكن الرجل استخدم بعض الجرائد وبعض البنزين عليه <u>لإيذاء في إشعاله</u></p>
<p>7. A person who _____ <i>understand supply & demand</i> will make money because he or she will be ready to sell what others want to buy.</p>	<p>٧- الشخص الذي <u>يفهم العرض والطلب</u> سيجني المال لأنه أو لأنها سيكون جاهز لبيع ما يحتاج شرائه الآخرون</p>
<p>8. When John Doe died, he _____ <i>left behind</i> a lot of money for his children and grandchildren.</p>	<p>٨- عندما مات جون دو فإنه <u>ترك خلفه</u> الكثير من المال لأطفاله و أحفاده</p>
<p>9. On Mother's Day, I sent flowers to my mother. When I saw her, she was pleased. She _____ <i>was all smiles</i></p>	<p>٩- في يوم الأم ارسلت ورد لأمي وعندما رآتها كانت سعيدة فهي كانت مبتسمة</p>
<p>10. The family went on a vacation, but their dog didn't go. They _____ <i>left the dog behind</i></p>	<p>١٠- العائلة ذهبت في إجازة ولكن كلبهم لم يذهب، انهم <u>تركوا الكلب خلفهم</u></p>
<p>11. Frank Kadulski was a good businessman. He _____ <i>understood supply & demand</i></p>	<p>١١. فرانك فاديلوسكي كان رجل اعمال جيد فهو <u>يفهم العرض والطلب</u></p>
<p>12. In our family, some of us work inside the house, and others _____ <i>take care of</i> the yard and the garden.</p>	<p>١٢. في عائلتنا بعضنا يعمل داخل البيت والآخرون <u>يعتنون</u> بالحوش الخلفي والحديقة</p>

Living with nature

Growing up in the middle of huge forest in Ontario meant Ella McCarthy was in touch with nature. She learned the names of the wild flowers in the woods and meadows. She learned the names of the trees. In the early spring, Ella picked little dandelion leaves for salad. From the stream, her mother brought home watercress.

These greens were made into delicious salads. By the end of May, Ella and her father looked for berries on the Juneberry tree. They picked the plump berries and took them home for a fine sauce. Next the pin cherries were ripe for picking. They picked



these tiny bright red fruits from a tree in a meadow near the town. No one else wanted the pin cherries, except some birds, so Ella and her father picked them for cherry juice. These cherries were sour but full of vitamins, her father said. The McCarthys drank the juice to prevent colds.

العيش مع الطبيعة

العيش في وسط غابة ضخمة في اونتاريو يعني ايلا مكارثي كانت على اتصال مع الطبيعة. تعلمت اسماء الازهار البرية في الغابات والمروج. تعلمت اسماء الاشجار. في بدايات الربيع ايلا التقطت اوراق الهندباء للسلطة.

ومن الجدول (النهر الصغير) امها احضرت الجرجير للمنزل، هذه الاوراق الخضر كانت تستخدم لإعداد سلطة لذيذة، وفي نهاية شهر مايو ايلا وابوها يبحثون عن التوت على شجرة توت يونيو، قطفوا جذور التوت وذهبوا بها إلى المنزل لإعداد صلصة طيبة، وبعد ذلك قطف ثمار الكرز الناضجة، وقد قطفوا هذه الفاكهة الحمراء الصغيرة الساطعة من شجرة في المروج بالقرب من المدينة ، لا

أحد اخر يريد الكرز الحامض إلا بعض العصافير ولذلك ايلاً ووالدها قطفوه لإعداد عصير الكرز ، ثمار التوت هذه كانت حامضة ولكنها ملئة بالفيتامينات)قال والدها، عائلة مكارثي تشرب العصير لتجنب الزكام.

In the summer, Ella went with her father to pick wild strawberries, raspberries, blueberries, and blackberries. They took the berries home in baskets, sat at the kitchen table, and cleaned them. Bits of leaves and stems went into a pile, and the clean berries went into an iron pot with sugar.

Ella's mother cooked the berries and made jam for the winter. She poured the jam into clean pint jars. She poured some hot wax into the jam jars to protect the fruit from spoiling. These small jars waited on the basement shelves. In the fall, Ella and her father went to the wild apple trees in the woods. They collected the fruit and carried home bushel baskets full of apples. They peeled the apples for canning. Ella's mother prepared the glass jars, and when the apples were cooked, apples for winter pies and applesauce went into jars. The gleaming quart jars of apples went to the shelves in the basement too, for winter meals. They preserved the fruit for later use.

A month later, the wild nuts were ready to be gathered.

في فصل الصيف ذهبت ايلاً مع والدها لتقطف الفراولة البرية والتوت والتوت الازرق وايضاً التوت الاسود، وقد اخذوا التوت للبيت في سلال وجلسوا عند طاولة المطبخ ونظفوها، فقات الأوراق والجذور ذهبت الى كومة والتوت النظيف وضعوه في وعاء حديدي ومعه سكر.

والدة ايلا طبخت التوت وصنعت المربى لفصل الشتاء، وصبت المربى في برطمانات نظيفة وصبت بعض الشمع الحار داخل برطمانات المربى الزجاجية حتى تحمي الفواكه من الفساد، هذه البرطمانات الزجاجية الصغيرة كانت موجودة في رفوف القبو. في فصل الخريف، ذهبت ايلا مع والدها إلى اشجار التفاح البرية في الغابات، وجمعوا الفاكهة وحملوا للبيت سلة ممتلئة بالتفاح، وقشروا التفاح للتعليب والدة ايلا اعدت البرطمانات الزجاجية، وعندما وعندما طبخ التفاح لفطيرة الشتاء وصلصة التفاح وضعتها في البرطمانات، البرطمانات "الربع جالون" من التفاح ذهبت الى الرفوف في القبو ايضاً، لوجبات الشتاء، وانهم يحافظون على الفاكهة لاستخدامها لاحقاً.

وبعد شهر، كانت المكسرات البرية "الجوز" جاهزة لجمعها.

The McCarthys knew where there were hazelnut bushes, and every year they picked the bushes clean before the squirrels took them all. They also picked the rose hips from the wild rosebushes. These rose hips made a very good winter tea, and they had lots of vitamins in them. Ella loved the taste of the rose hip tea.



It was a dark red color, and it tasted wonderful with honey. Fall was also the time for collecting wood for the winter. The McCarthys gathered dead wood, of course, and had a pile of logs ready to burn. They also gathered pine knots. Several years earlier, there had been a forest fire near the pine river. Ella's family planned picnics there every fall. They went to pick up the pine knots. The area where the fire had burned was several acres in size, and all the pine trees there had burned. But the places on the tree where the big branches grew out from the trunk were harder than the rest of the wood. These parts had not burned. These small pieces of wood lay on the grass and in the sand, sometimes partly buried.

عرفت عائلة مكارثي مكان شجيرات البندق، وكانوا كل عام من يلتقطون الشجيرات النظيفة قبل أن تأخذها السناجب كلها، وكذلك التقطوا ثمار الورد من شجيرات الورد البرية، ثمار الورد هذه تعد شاهي الشتاء الجيد جداً، وهي تحتوي على الكثير من الفيتامينات فيها. أحببت ايلا طعم شاهي ثمرة الورد.

كان لونه أحمر غامق، وطعمه رائع مع العسل. الخريف كان كذلك الوقت المناسب لجمع الحطب لفصل الشتاء. جمعت عائلة مكارثي الحطب اليابس طبعاً وقد كان لديهم كومة من الجذوع جاهزة للحرق، وجمعوا كذلك قطع الخشب.

وقبل عدة سنوات قد كان هناك حرائق قرب نهر الصنوبر، وكانت عائلة ايلا تذهب بنزهات هناك في كل خريف. ويذهبون لالتقاط قطع الخشب والنار قد احترقت من المنطقة عدة فدانات من مساحة، وجميع اشجار الصنوبر هناك كانت قد احترقت، ولكن الأماكن التي على الشجرة حيث الفروع الكبيرة نمت من الجذوع كانت اقوى من بقية الخشب، هذه الأجزاء لم تحترق، هذه القطع الصغيرة من الخشب ملقاة على العشب والرمل وفي بعض الأحيان مدفونة جزئياً،

Ella, her mother, her father, and her younger brothers all collected the pine knots in bags. They piled the pin knots into the little trailer that was hitched to the back of the car. Those pine knots would burn slowly all winter in the furnace and keep them all warm.

One fall, Ella's dad found a wild beehive in a dead tree. He covered himself with thick clothes. He put on a big hat with strong net and heavy gloves. He put a smoking piece of wood into the middle of the tree, and most of the bees flew away. He collected two gallons of wild honey, but he left a lot of honey for the bees. He didn't like to rob the bees, but the wild honey tasted sweet. He got some bee stings too, but the honey was worth it! Anyway, he said to himself, the bees had more honey than they needed. In the winter, Ella was sometimes able to go fishing with her father.



ايلا ووالديها ووالدها واخوتها الصغار كلهم جمعوا عقد الصنوبر في اكياس، وجمعوا عقد الصنوبر في العربة الصغيرة المتصلة بمؤخرة السيارة. وقعد الصنوبر هذه تحترق ببطء طوال الشتاء في المدفئة وتبقيهم دافئين.

في الخريف وجد والد ايلا خلية نحل برية في شجرة يابسة، فغطى نفسه بملابس سميكة ووضع قبعة كبيرة مع شبكة قوية وقفازات ثقيلة، وضع قطعة خشب تدخن في وسط الشجرة، ومعظم النحل طار بعيداً، لقد جمع جالونين من العسل البري، ولكنه ترك الكثير من العسل للنحل، لم يكن يحب سرقة النحل، ولكن كان طعم العسل البري حلواً، وقد جاءه بعض لسعات النحل أيضاً، ولكن العسل كان يستحق ذلك! على أي حال قال لنفسه: "لدى النحل عسل أكثر من حاجته". في الشتاء، كانت ايلا احياناً تستطيع الذهاب لاصطياد السمك مع والدها.

Of course, she had to go to school, but on weekends, they went to Ice Lake. The ice on the lake was four feet thick. It was cold for months at a time in their part of Canada. And there must have been millions of fish in that lake. Ella's father made a hole in the ice, and they lowered lines into the water.

The fish must have been hungry! They took the bait that Ella and her father put on their fishhooks. Their metal tubs were quickly filled with fish. Each person could take 100 fish home. Ella's father covered the fish in the tubs with snow.

He tied ropes around the tubs, and together they pulled the tubs of fish to their car and took them home.

Then they had the job of cleaning the fish. Ella's father taught her how to remove the scales from the fish. Ella got very good at that part. But it can take a long time for one person to clean 100 fish, and twice as long to clean 200. So Ella's father taught her how to hold the fish, how to slit it up the belly with the tip of the knife, and how to scrape the fish clean. Soon Ella could keep up with her father, fish for fish.

بالطبع كانت مضطرة للذهاب الى المدرسة لكن في اجازات اخر الاسبوع ذهبا للبحيرة المجمدة، الجليد الذي كان البحيرة كان سمكه اربعة اقدم، كان باردا لأشهر في ذلك الوقت في مكانهم ذلك من كندا ومن المفترض ان هناك الملايين من الأسماك في تلك البحيرة، صنع والد ايلا حفرة في الثلج، وانزلوا خطوط الى المياه.

يجب أن يكون السمك قد جائع! وأخذوا الطعم ذلك الذي ايلا ووالدها وضعوه سناراتهم، احواضهم المعدنية امتلأت بسرعة بالسمك، ويمكن لكل شخص أن يأخذ ١٠٠ سمكة للمنزل، غطى والد ايلا الأسماك في الاحواض بالثلج. ربطوا الحبال حول الأحواض، ومعاً سحبوا احواض السمك إلى سيارتهم واخذوها الى المنزل.

ثم كان عليهم مهمة تنظيف السمك، والد ايلا علمها كيفية إزالة حراشف من السمك. ايلا كانت جيدة جدا في هذا الجزء، ولكن ستأخذ وقت طويل لشخص واحد لتنظيف ١٠٠ سمكة، والضعف بالنسبة لتنظيف ٢٠٠. لذلك والد ايلا علم ابنته كيف ان تمسك السمكة وكيف ان تشق البطن برأس السكين، وكيف ان تنظف السمك. ايلا استطاعة مواكبة والدها سمكة بسمكة.





When the fish were cleaned, they had to be washed and then wrapped in two kinds of paper. First Ella and her father laid about ten fish on a piece of waxed paper. The family usually ate ten fish for a meal, and they were making meal-size packages. Next that package went onto a piece of a newspaper and was folded. The packages of fish were laid into a cardboard box in neat way. The paper had to be dry. Otherwise all the packages would stick together.

Then the box, covered with more newspaper, went into a gunnysack. Ella's dad put it on the roof to freeze. When the family wanted fish to eat, the packages of cleaned fish were ready.

Ella's family lived close to nature. They depended on nature for much of their food. They needed the forest to be able to live in comfort. They didn't think that their way of life was unusual. To them, it was how all people should live.

وعندما يصبح السمك نظيفا ، كان يتوجب عليهم غسله ولفه في نوعين من الورق، في البداية تضع ايلا ووالدها حوالي ١٠ اسماك على قطعة من الورق المشمع، العائلة عادة ياكلون ١٠ سمكات في الوجبة الواحدة، وكانوا يعدون في الحزمة مايكفي للوجبة الواحدة، فيما بعد كانوا يلفون تلك الحزمة بالجرائد وكانت مطوية. كانت تلك الحزم من الاسماك توضع في صندوق من الكرتون بطريقة انيقة، والورق يجب ان يكون جافا.




والا كانت لتلتصق الحزم ببعضها، ثم يغطون الصندوق بالمزيد من الجرائد لتوضع في كيس من الخيش. وضع والد ايلا الكيس فوق السطح ليتجمد، حينما تريد العائلة تناول السمك، الحزمة او الصرة من السمك النظيف تكون جاهزة. عائلة ايلا عاشت بالقرب من الطبيعة، لقد اعتمدوا على الطبيعة بمعظم غذائهم، انهم احتاجوا الى الغابات لكي يتمكنوا من العيش براحة، لم يفكروا بأن طريقة حياتهم تلك كانت غير عادية، بالنسبة لهم، كانت كيف المفترض ان الناس يعيشون.

NO	WORDS and IDIOMS	الصورة – PICTURE إذا امكن – If it's possible	الكلمات و المصطلحات
1	bait (non-count noun): food used to catch animals such as fish or mice		طُعم (اسم غير معدود): طعام يستخدم للمسك بالحيوانات مثل السمك او الفئران
2	a beehive (noun): a home for a community of bees, where there is a lot of honey		خلية نحل (اسم): بيت لمجتمع النحل، حيث ان هناك الكثير من العسل
3	to be in touch with (idiom): to communicate with easily; to be familiar with		لتكون على إتصال مع (مصطلح): للتواصل مع بسهولة، ان تكون مألوف مع
5	to be worth it (idiom): to give a good value in exchange for it		ان تكون تستحقه (مصطلح): أن تعطي قيمة جيدة مقابله

7	to collect (verb): to gather; to pick up and bring to one place		يجمع (فعل): يجمع، يلتقط ويحضر في مكان واحد
9	to fish (verb): to catch fish for food		يصطاد (فعل): ان يمسك السمكة للأكل
10	a fishhook (noun): a curved wire with a sharp barb on the end for catching fish to eat		خطاف السنارة (اسم): سلك مقوس ذات شوكة حادة في النهاية لإمساك السمكة للأكل
11	to freeze (verb): to become solid from cold		يجميد (فعل): يصبح صلب من البرودة
12	a furnace (noun): a central place for heating a building		مدفئة (اسم): مكان متوسط لتدفئة المبنى

13	to gather (verb): to pick up and bring to one place; to collect		يجمع (فعل): يلتقط ويحضر في مكان واحد، يجمع
14	gleaming (adjective): shiny		يشع (صفة): يلمع
15	a glove (noun): a cloth or leather covering for a hand		قفاز (اسم): قماش او غطاء جلدي لليد
17	to hitch (verb): to attach or connect so as to be able to pull		يربط (فعل): ان يؤصل او يشبك لذا تستطيع ان تسحب
18	a jar (noun): a glass container with a large opening at the top, or mouth		برطمان (اسم): وعاء زجاجي به فتحة كبيرة في اعلاه، او فمه

19	a log (noun): a large piece of wood cut from a tree		حطب (اسم): قطعة كبيرة من خشب مقطوع من شجرة
22	to peel (verb): to remove the skin of (fruit or vegetables) with a knife		يقشر (فعل): إزالة القشرة من (الفاكهة او الخضروات) بالسكين
23	a pine knot (noun): a hard piece of unburned wood from a burned tree from the place where a branch and tree trunk separated		قطعة خشب (اسم): قطعة قاسية من خشب غير محروق من شجرة محروقة من المكان الذي فيه الفرع مفصول عن جذر الشجرة
24	plump (adjective): fat and juicy		غني بالعصير (صفة): ممتليء بالعصير
25	ripe (adjective): ready to be used or eaten		ناضج (صفة): جاهز للاستخدام او الأكل

26	to rob (verb): to take from; to steal from		يسلب (فعل): يأخذ من، يسرق من
29	to scrape (verb): to use a hard tool to remove something on the surface of another thing		يكشط (فعل): استخدام الة حادة لإزالة شيء من على شيء آخر
30	to slit (verb): to cut with a knife in a straight line		يشق (فعل): ان يقطع بالسكين في خطوط مستقيمة
31	a stem (noun): the green part between a fruit and the roots		الساق (اسم): الجزء الأخضر بين الفاكهة و الجذور

32	<p>a sting (noun): a painful bite or sore from a bee or other insect</p>		<p>لسعة (اسم): لدغة مؤلمة او إلتهاب من نحلة او حشرة اخرى</p>
33	<p>a trailer (noun): a wheeled cart that can be pulled by a car or truck</p>		<p>عربة مقطورة (اسم): عربة بعجلات التي يمكن سحبها بالسيارة او الشاحنة</p>
35	<p>wax (non-count noun): paraffin; candle wax</p>		<p>شمع (اسم غير معدود): بارفين مادة لصنع الشمع، شمع الشمعة</p>

Answering Questions About the Story

Read these questions, think about the answers, and then discuss the answers with your classmates.

1. Where did Ella live?

In Ontario.

2. Who ate the pin cherries? (Give two answers.)

Some birds -

- The McCarthys

3. What did the squirrels collect?

Hazelnuts.

4. Where do hazelnuts grow?

Wild rosebushes.

5. What are the names of the seasons?

- Winter

- Summer

- Autumn

-Spring

اجابات الأسئلة حسب القطعة

أقرأ هذه الاسئلة وفكر في الإجابات ومن ثم ناقش الإجابات مع زميلك بالفصل.

1- اين عاشت ايلا؟

في ونتاريو

2- من كان يأكل التوت المر (اعط إجابتين)؟

- بعض الطيور

- وعائلة مكارثيس

3- ماذا كانت تجمع السناجب؟

البندق

اين ينمو البندق؟

في الشجيرات البرية

ماهي اسماء فصول السنة؟

- الصيف

- الشتاء

- الربيع

- الخريف

6. What did Ella and her family do in each season?

They picked and collected fruits, wood and honey.

7. Where did they get apples?

From the wild apple trees in the woods .L28, 29

8. Where does honey come from?

From the bees

9. Where was the forest fire? What did it leave behind?

It was near the pine River,

Pine Knots.

ماذا تفعل ايلا وعائلتها في كل فصل؟

انهم يلتقطون ويجمعون الفواكهة، الحطب و العسل

من اين يحصلون على التفاح؟

من شجرة التفاح البرية التي في الغابة

من اين ياتي العسل؟

من النحل

اين كانت الغابة المحترقة؟ وماذا تبقى منها؟

كانت قريبة من نهر الصنوبر

قطع الخشب

10. How did Ella and her father preserve the fish?

When the fish were cleaned, they had to be washed and then wrapped in two kinds of paper. First Ella and her father laid about ten fish on a piece of waxed paper. The family usually ate ten fish for a meal, and they were making meal-size packages. Next that package went onto a piece of a newspaper and was folded. The packages of fish were laid into a cardboard box in neat way. The paper had to be dry. Otherwise all the packages would stick together. Then the box, covered with more newspaper, went into a gunnysack. Ella's dad put it on the roof to freeze. When the family wanted fish to eat, the packages of cleaned fish were ready.

كيف كانت ايللا ووالدها يحفظون الاسماك؟

وعندما يصبح السمك نظيفا ، كان يتوجب عليهم غسله ولفه في نوعين من الورق، في البداية تضع ايللا ووالدها حوالي ١٠ اسماك على قطعة من الورق المشمع، العائلة عادة ياكلون ١٠ سمكات في الوجبة الواحدة، وكانوا يعدون في الحزمة مايكفي للوجبة الواحدة، فيما بعد كانوا يلفون تلك الحزمة بالجراند وكانت مطوية. كانت تلك الحزم من الاسماك توضع في صندوق من الكرتون بطريقة انيقة، والورق يجب ان يكون جافا. والا كانت لتلتصق الحزم ببعضها، ثم يغطون الصندوق بالمزيد من الجرائد لتوضع في كيس من الخيش. وضع والد ايللا الكيس فوق السطح ليتجمد، حينما تريد العائلة تناول السمك، الحزمة او الصرة من السمك النظيف تكون جاهزة.

Working with New Words and Meanings

Which word or phrase from this list answers the question? In the blank in front of each question, write the letter of the answer.

- | | |
|-----------|--------------------|
| a. a log | g. a stem |
| b. a jar | h. a sting |
| c. jam | i. scraping |
| d. bait | j. dandelion |
| e. belly | k. watercress |
| f. gloves | l. a bushel basket |

..... * not in the exam

العمل مع الكلمات الجديدة والمعاني

اي الكلمة او العبارة من القائمة تجيب على الأسئلة؟ في المكان الخالي مقابل كل سؤال ، اكتب الحرف للإجابة.

- | | |
|----------------------|-----------------|
| أ. حطب | ز. ساق |
| ب. برطمان | ح. لسعة |
| ج. مربى | ط. قشط |
| د. طعم | ي. نبتة الهدباء |
| هـ. المعدة او الكرشة | ك. جرجير |
| و. قفازات | ل. مكيايل للخبز |

* ليست في الإختبار

- | | | |
|--|-----|--|
| 1. _____ What can protect your hands from the cold? | (f) | ١. ماهو الشي الذي يحمي يديك من البرد؟ (و) |
| 2. _____ What do you put on a fishhook to attract the fish? | (d) | ٢. ماذا تضع في خطاف السنارة لجذب السمكة؟ (د) |
| 4. _____ What is a bite from a bee or a mosquito? | (h) | ٤. ما هي العضة من النحلة او الناموس؟ (ح) |
| 5. _____ What is like a bottle but has a large opening at the top? | (b) | ٥. ما هو شبيه القارورة ولكن لديه لديه فتحة كبيرة في اعلاه؟ (ب) |

6. _____ What do you get when you cook berries with sugar?	(c)	٦. ماذا ستحصل عليه عندما تطبخ التوت مع السكر؟ (ج)
8. _____ Which is the name of a salad green that grows near streams? (k)		٨. ما هو الإسم للسلطة الخضراء التي تنمو قريب من الجداول؟ (ك)
9. _____ What do we call a piece of wood cut from a tree?	(a)	٩. ماذا نسمي قطعة الخشب المقطوعة من الشجرة؟ (أ)
10. _____ The leaves of which weed with yellow flowers can be used for salad?	(j)	١٠. الأوراق التي تحش مع الزهور الصفرة يمكن استخدامها للسلطة؟ (ب)
11. _____ What connects the apple to the tree?	(g)	١١. ما هو الذي يوصل التفاحة بالشجرة؟ (ز)
12. _____ If you use the sharp edge of a knife to take scales from a fish, what are you doing?	(i)	١٢. إذا استخدمت الطرف الحاد من السكين لتزيل القشور من السمكة، فماذا تفعل؟ (ط)

Practicing with Idioms

Find the idiom in this list that means the same or almost the same as the underlined word or words and use the correct form of it to complete each sentence.

التدريب على المصطلحات

اوجد المصطلح في هذه القائمة والتي تحمل نفس المعنى او اقرب للمعنى لما تحته خط من الكلمة او الكلمات واكتبها بطريقة صحيحة لإكمال الجملة

To be in touch with

ليكون على اتصال

to be ripe for picking

ان يكون قد حان القطف

To live close to

للعيش بالقرب من

to plan a picnic

للتخطيط لنزهة

To be worth

way of life

ليستحق

To be the time for

الطريقة في العيش

to be very good at

ليكون الوقت لـ

جيد جدا في

<p>1. On Sunday afternoons, the family often <u>arranged to eat a meal in the forest.</u></p> <p>1. On Sunday afternoons, the family often <u>plans a picnic</u> in the forest.</p>	<p>١- بعد ظهر ايام الاحد, العائلة غالباً <u>ترتيب لتناول وجبة في الغابة.</u></p> <p>١- بعد ظهر ايام الاحد, العائلة غالباً <u>تخطط لنزهة</u> في الغابة.</p>
<p>2. In September, the apples on the trees are <u>ready to be collected.</u></p> <p>2. In September, the apples on the trees are <u>ripe for picking.</u></p>	<p>- في شهر سبتمبر, التفاح على الاشجار يكون <u>جاهزا للقطف.</u></p> <p>- في شهر سبتمبر, التفاح على الاشجار يكون <u>حان قطفه.</u></p>
<p>3. The children of the family are <u>familiar with many of the aspects of nature.</u></p> <p>3. The children of the family are <u>in touch with</u> nature.</p>	<p>٣- اطفال العائلة يكونون <u>على دراية بالعديد من جوانب الطبيعة.</u></p> <p>٣- اطفال العائلة يكونون <u>اتصال بالطبيعة.</u></p>
<p>4. The family went fifty miles to fish on Ice Lake, and they caught 400 fish. It was a lot of work, but <u>the reward for the work was valuable for them.</u></p> <p>4. The family went fifty miles to fish on Ice Lake, and they caught 400 fish. It was a lot of work, but <u>it was worth it.</u></p>	<p>٤- ذهبت العائلة ٥٠ ميلا لاصطياد السمك من البحيرة الجليدية وكانوا قد اصطادوا ٤٠٠ سمكة. لقد كان عملا كثيرا, لكن الجائزة لعملهم كانت قيمة بالنسبة لهم.</p> <p>٤- ذهبت العائلة ٥٠ ميلا لاصطياد السمك من البحيرة الجليدية وكانوا قد اصطادوا ٤٠٠ سمكة. لقد <u>كانت تستحق العناء</u></p>
<p>5. Collecting what they need from nature is <u>how they live.</u></p>	<p>٥- جمع ما يحتاجون من الطبيعة هي <u>كيفية العيشهم.</u></p>

<p>5. Collecting what they need from nature is <u>their way of life</u>.</p>	<p>٥- جمع ما يحتاجون من الطبيعة هي <u>طريقتهم في العيش</u>.</p>
<p>6. Mr. McCarthy is <u>skilled in</u> fishing.</p> <p>6. Mr. McCarthy is <u>very good at</u> fishing.</p>	<p>٦- السيد مكارثي <u>متمرس في</u> صيد السمك.</p> <p>٦- السيد مكارثي <u>جيد جداً في</u> صيد السمك.</p>
<p>7. Some people <u>depend on</u> nature <u>for food and fuel</u>.</p> <p>7. Some people <u>live close</u> nature.</p>	<p>٧- بعض الناس <u>يعتمدون على</u> الطبيعة <u>في الغذاء والوقود</u>.</p> <p>٧- بعض الناس <u>يعيشون قريباً من</u> الطبيعة.</p>
<p>8. Spring is the <u>appropriate season</u> for planting flowers in a garden.</p> <p>8. Spring <u>is the time</u> for planting flowers in a garden.</p>	<p>٨- الربيع هو <u>الفصل المناسب</u> لزرع الازهار في الحديقة.</p> <p>٨- الربيع هو <u>الوقت</u> لزرع الازهار في الحديقة.</p>

Reading for Details

Find the answers to these questions in the story.

1. **What color is rose hip tea?**

Dark red color

الغامق اللون الأحمر

2. **When do luneberries become ripe?**

By the end of May

مايو بنهايه شهر

3. **Why did the family go to the Pine River for their picnic?**

They went to pick up the knots

ذهبو لجمع قطع الحطب

4. **What did the McCarthys use apples for?**

For winter pies and applesauce

لفطيره الشتاء وصلصه التفاح

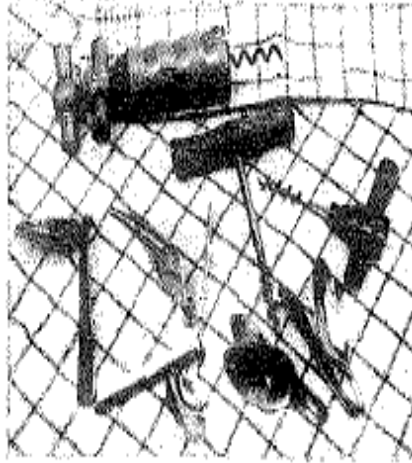
Magic

There are some things in the universe that are beyond our understanding. One of those things is how I bent spoons with the energy of my mind. I was at workshop about not limiting ourselves by our doubts. Each participant had a regular spoon.

We were to hold our spoons lightly and then think about making them bend. We were to think about the metal getting soft. The leader told us that when the spoon started to bend.

We were to say, "It's bending!" until then we were to say, "Bend! Bend! Bend!" I doubted that a spoon would listen to me. Then as I was holding the spoon and putting hardly any pressure on it, the spoon began to turn in my hand. To my surprise, the spoon got soft and bent into a 90-degree angle.

I started to say, "It's bending!" and others looked at me, still saying, "Bend! Bend" I looked around. Suddenly other people's spoons were bending into loops. I picked up another spoon, as the leader asked me, "Why don't you believe?"



السحر

هناك بعض الاشياء في الكون ابعد من فهمنا. واحد من هذه الاشياء هي كيف عطفت الملاعق بالطاقة التي من ذهني، كنت في المعمل لكي لا نحد من انفسنا بشكوكنا، كل مشارك لديه ملعقة عادية،

كنا هناك نمسك الملاعق بخفة ومن ثم نفكر بجعلها تنثني. كنا نفكر في المعدن

ليصبح ليناً، القائد اخبرنا بأنه عندما تبدأ الملعقة في الإنحناء

فعلينا ان نقول "انها تنحني!" حتى الى ان نقول "انحني ! انحني! انحني!" شككت في ان تلك الملعقة ستستمع الي. ثم كنت ممسكة بالملعقة ولم اكن اضغط عليها فبدأت الملعقة بالانحناء في يدي، فأندهشت الملعقة اصبحت لينة وانحنت الى زاوية ٩٠ درجة.

فبدأت اقول "إنها تنحني!" ونظر الي الآخرون وما زالوا يقولون "انحني, انحني" ثم نظرت حولي، ففجأة ملاعق الناس الآخرون كانت تنحني الى حلقات، فألتقطت ملعقة اخرى فسألني القائد: "المذا لاتصدقين؟"

And this time, the spoon did what I instructed it to do . It bent over double into a full loop and then some. The third time I picked up a fork instead of a spoon. I believed that the metal would get soft, and when it began to bend, I turned it in all ways. I twisted it twice and made a corkscrew out of it. It was thrilling to see that a law of nature could be broken, or at least bent.

I saw another really strange thing happen. Four people picked up a fifth person without any strain. The procedure is simple: one person sits on a chair. The four people can try to pick up the person in the chair by holding onto one chair leg each and lifting. That way, however, is not easy.

The better way is defy gravity. The four lifters put their hands, one on top of the other, on top of the head of the person on the chair. Then they press down gently with all eight hands. Then, on the count on three, they remove their hands, and with their index fingers only, left the person.

في هذه المرة الملعقة فعلت ما امرتها به، إنها انحنى اكثر من مرتين في حلقين وزادت قليلا، في المرة الثالثة التقطت شوكة بدلا من ملعقة، فصدقت بأن المعدن سيصبح ليئا وعندما بدأت تتحني، لفيتها في كل الإتجاهات فعطفتها مرتين ثم صنعت منها مفتاحا.(هنا يقصد به فتاحة قوارير) كان مثيرا أن ترى قانون للطبيعة فربما أنتنكسر او على الأقل تنثني.

رأيت شيئا اخر غريبا يحدث، اربعة اشخاص رفعوا شخصا خامسا بدون اي جهد، الاجراء هي سهل : شخص واحد يجلس على كرسي، واربعة اشخاص يحاولون رفع الشخص على الكرسي وذلك بان يمسك كل شخص رجل واحدة من الكرسي

ويرفعون على اي حال فإنها ليست سهلة.

الطريقة الافضل هي تحدي الجاذبية، الاربعة الرافعين يضعون ايديهم كل واحدة فوق الأخرى وذلك فوق رأس الشخص الجالس على الكرسي. ثم يضغطون على راسه برفق بأيديهم الثمانية. ثم بعد العد الى ثلاثة يبعدون ايديهم و بسبابتهم فقط يرفعون الشخص،

Two put their fingers under the person's knees. The other two put their index fingers under the person's shoulders, in the armpits. And all lift together. The eight fingers of the four lifters will raise the person off the chair and into the air. Is it a magic? Or it is something else? There are some things that are simply mysterious. We do not know why they work. To many people, acupuncture and acupressure are in the category of the unknown.

One day, I was teaching a graduate class in methodology, and a student in the front row was pulsing with headache pain. He didn't say anything about it, but I could see the pain coming from him. I continued to teach, but I went to the student's side. His eyes were closed. I put out my hand. Without opening his eyes, he put his hand in mine. I touched a point on the back of his hand opposite his thumb.



اثنان يضعون اصابعهم تحت ركب الشخص، والاثنان الاخران يضعون سباباتهم تحت اكتف الشخص. في ابطيه. ثم الكل يرفعون سوية، الاصابع الثمانية للرافعين الاربعة سترفع الشخص من على الكرسي في الهواء. هل هو سحر؟ ام هو شيء اخر؟ هناك بعض الأشياء بتك البساطة تكون غامضة، لانعرف لماذا تحصل، بالنسبة لبعض الاشخاص، الوخز بالإبر والعلاج بالإبر يكون في فئة الغير المعروف.

في أحد الأيام كنت ادرس طلاب السنة الاخيرة لمادة علم المنهج وهناك طالب في الصف الامامي كان يعاني صداع مؤلم، ولم يقل شيئاً عن ذلك. لكنني استطعت رؤية الألم يأتي منه، تابعت التدريس، لكنني ذهبت الى جانب الطالب. كانت عينيه مغلقتان، فوضعت يدي وبدون ان يفتح عينيه، فوضع يده في يدي فلمست نقطة في ظهر يده مقابل ابهامه.

I began to rub that point, the hegu point. Tears ran down his face, but I continued the gentle massage of the hegu point on his hand. And I continued to talk to the class about teaching English as a second language. Suddenly, the man opened his eyes and smiled. "It's gone" he said.

"My headache is gone. What did you do?" I assured him that there was no magic. There are two circulation systems in the body, I told him. One is the blood.

Blood carries oxygen and nutrients or food to the cells of the body. The other circulation system is electrical. Calcium, magnesium, potassium, and salts, like table salt or sodium, carry the electrical signals from the brain to parts of the body. The hegu point is the place where the lines or tensions of the electrical system for the head and the upper part of the body cross.

A person who has a headache probably has congestion there. The congestion causes the hegu point to be very, Very sore. However, if the point rubbed until it is not sore any more, the headache will go away.

وبدأت بفرك تلك النقطة (نقطة هيجو) نزلت الدموع على وجهه، لكنني واصلت التدليك برفق على نقطة هيجو على يده، وتابعت الحديث للصف عن تدريس اللغة الانجليزية كلغة ثانية ، ففجأةالرجل فتح عينيه وابتسم "لقد اختفى"قائلا.

الصداع اختفى، ماذا فعلت؟

اكدت له بأنه لم يكن هناك اي سحر، هناك نظامين دوريين في الجسم، اخبرته بذلك، واحد منهما هو الدم.

الدم يحمل الاكسجين والغذاء الى الخلايا للجسم، الدورة النظامية الثانية هي العصبية، الكالسيوم، المغنيسيوم،البوتاسيوم، والاملاح مثل ملح الطعام او الصوديوم،تحمل الاشارات الكربائية من الدماغ الى اجزاء الجسم، نقطة هيجوهى المكان حيث الخطوط والتوتراتللتنظام العصبي للرأس والجزء العلوي من الجسم.

الشخص الذي لديه صداع من الممكن ان يكون لديه احتقان هناك. الاحتقان يسبب

لنقطة هيجو بان تكون مؤلمة جدا جدا،على اي حال اذا فُركت المنطقة حتى يخف

الالم تماما، الصداع سيزول.

"I thought you were some kind of heavenly doctor," the student said after class. "I don't remember ever having such a bad headache before. But what other points of the body are as powerful in healing as the hegu point?"

I said that I was no Chinese doctor, but I knew a few things. I had accidentally found a spot on the outside of my arm that helped my bowels. I knew that there was a special spot on my arm, two inches from the point halfway between the bit of my elbow and the tip of the joint bone. This point on my right arm helped my left knee. On the left arm, it helped the right knee.



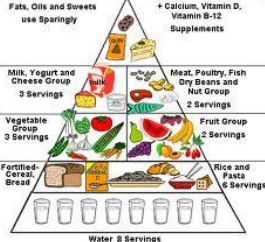
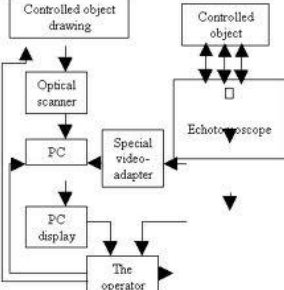
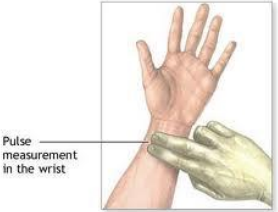
Another spot, on my ankle, helped back and leg pain. There is no magic in acupressure, so the bending of spoons and the lifting with fingers must have explanations too. We simply don't know what they are yet.

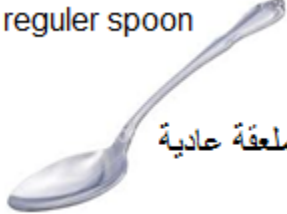

"ظننت انك كنت نوع من طبيبة سماوية " قال الطالب بعد الفصل "لأنك ابدأ انه حصل لي صداع سيء من قبل"، ولكن ماهي النقاط الاخرى في الجسم فعالة في الشفاء كنقطة هيجو؟

قلت بأنني لست طبيبة صينية, لكنني اعرف أشياء قليلة لقد وجدت بالمصادفة نقطة في الجهة الخارجية من ذراعي وتلك تساعد امعائي، عرفت انه كان فيه نقطة خاصة على ذراعي, على بعد انشين من نقطة المنتصف بين مرفقي وطرف المرفصل، هذه النقطة على يدي اليمنى تساعد ركبتي اليسرى، والتي على الذراع الايسر تساعد ركبتي اليمنى.

ونقطة اخرى على كاحلي تساعد آلام الظهر والساق، فلا يوجد هناك سحر في العلاج بالابر ولذلك انحناء الملاعق والرفع بالاصابع لابد ان يكون له تفسيراته ايضا، فنحن ببساطه لانعرف ماهي بعد.

NO	WORDS and IDIOMS	PICTURE – الصورة إذا امكن – If it's possible	الكلمات و المصطلحات
3	an armpit (noun): the part of the body under the shoulder joint		الإبط (اسم): الجزء من الجسم تحت مفصل الكتف
4	to assure someone (verb): to promise or swear to someone that something is true; to guarantee; to make someone feel secure in the news about something		يؤكد لشخص ما (فعل): يتعهد أو يقسم لشخص بأن شيء ما صحيح، ان يضمن، أن يجعل شخص يشعر بإطمنان نحو الأخبار لشيء ما
5	to bend (verb): to cause to turn at an angle		يثني (فعل): يتسبب في عطف شيء الى زاوية
7	congestion (non-count noun): a place where fluids gather; thickness		إحتقان (اسم غير معدود): مكان حيث تتجمع السوائل، سماكة
9	to defy (verb): to disobey; to challenge		يتحدى (فعل): يعصي ، يتحدى
10	a doubt (noun): a feeling of not believing; disbelief		شك (اسم): الشعور بعدم التصديق، جحود
11	to doubt (verb): to not believe; to disbelieve		يشك (فعل): لا يصدق، يجحد

12	energy (non-count noun): force; strength		طاقة (اسم غير معدود): قوة، قدرة
17	a massage (noun): a rubdown by a person skilled in rubbing the muscles to bring about relaxation		تدليك (اسم): التدليك بشخص متمرس بفرك العضلات لإحداث إسترخاء
18	to massage (verb): to rub the muscles to bring about relaxation		يدلك (فعل): يفرك العضلات للإسترخاء
20	a nutrient (noun): an important element of food		غذاء (اسم):العنصر المهم من الأكل
22	a procedure (noun): a process; a schedule of events that lead to a desired end		إجراء (اسم): عملية، جدولة تلك الاحداث التي تقود الى النهاية المطلوبة
23	pulsing (adjective): beating, like a heart or a drum		نبضي (صفة): نبض مثل القلب او الطبل

24	<p>regular (adjective): normal; not unusual</p>	<p>reguler spoon</p>  <p>ملعقة عادية</p>	<p>عادي (صفة) : طبيعي، غير إستثنائي</p>
27	<p>to twist (verb): to turn in two directions</p>		<p>يبرم (فعل): يلف في اتجاهين</p>

Answering Questions About the Story

Read these questions, think about the answers, and then discuss the answers with your classmates.

1. What was the storyteller doing at the spoon-bending?

1. He was at a workshop about not limiting ourselves by our doubts . L. 3-4

2. What happened to the fork?

2. It get soft, and began to bend L. 23

3. What word did the spoon-benders have to say? Do you think the word has energy?

3. They were to say , "It's bending!" Until then we were to say , " Bend! Bend! Bend! " L.11

7. What do the lifters have to do with their hands before they try to lift a person with their index fingers?

7. The four lifters put their hands, one on top of the person on the chair. Then they press down gently with all eight hands. Then , on the count of three, they remove their hands, and with their index fingers only, lift the person. L. 32-36

8. What force keeps a person sitting on a chair or standing on the ground?

8. Gravity. L.32

اجابات الأسئلة حسب القطعة

أقرأ هذه الاسئلة وفكر في الإجابات ومن ثم ناقش الإجابات مع زميلك بالفصل.

١- ماذا كان راوي القصة يفعل عند عطف الملعقة؟

١- كان في الورشة لكي لا يحد من نفسه بشكوكه س٣،٤

٢- ماذا حدث للشوكة؟

٢- لقد اصبحت لينة وبدأت تنعطف

٣- ماذا توجب على عاطفين الملعقة ان يقولون؟ وهل تظن ان الكلمة لها طاقة؟

٣- كان يتوجب ان يقولون انها تنعطف حتى يقولوا انعطفت! انعطفت. س١١

٧- ماذا يجب على الرافعين فعله بأيديهم قبل ان يحاولون رفع الشخص بسباباتهم؟

٧- الأربعة الرافعين يضعون ايدهم واحدة على الشخص الذي على الكرسي ثم يضغطون للأسفل برفق بأيدهم الثمانية ثم بالعدد الى ثلاثة يبعدون ايديهم وبسباباتهم فقط يرفعون الشخص. س٣٢-٣٦

ما هي القوة التي تحفظ الشخص على الكرسي او على الأرض؟
الجاذبية الأرضية. س٣٢

Finding the Meaning in Context

Which meaning is closest to the underlined word or words? Circle *a*, *b*, *c*, or *d*.

- The thief put the valuable box under his shoulder to carry it away from the museum.
a. on his elbow
b. in his ankle
c. in his hand
d. in his armpit
- I want to promise you that I will help you.
a. assure
b. bend
c. defy
d. press
- Vegetables provide valuable elements of food for the human body.
a. salts
b. nutrients
c. loops
d. oxygen
- The process of baking a cake is quite simple.
a. procedure
b. pressure
c. pulsing
d. strain
- I do not believe that this story in the newspaper is true.
a. understand
b. assure you
c. doubt
d. twist
- When a person has a cold, there is an accumulation of fluids in his or her chest.
a. a lot
b. a headache
c. a corkscrew
d. congestion
- The father shouted at his son, "How can you go against my wishes?"
a. bend
b. assure
c. defy
d. strain

اعثر على المعنى من سياق الجملة
ما هو اقرب معنى مما تحته خط من الكلمة او الكلمات التالية؟
ضع دائرة على أ، ب، ج او د

- السارق وضع الصندوق القيم تحت كتفه ليحمله بعيداً من المتحف
أ- على كوعه
ب- في كاحله
ج- في يده
د- تحت إبطه
- أنا أريد ان اقسم لك بأني سأساعدك
أ- يؤكد
ب- يعطف
ج- يتحدى
د- يضغط
- الخضروات توفر العناصر الثمينة من الغذاء لجسم الإنسان
أ- الأملاح
ب- العناصر الغذائية
ج- الحلقات
د- الأكسجين
- الإجراء لخبز الكيك جداً سهل
أ- عملية
ب- الضغط
ج- النبض
د- الجهد
- أنا لا أصدق تلك القصة التي في الجريدة بأنها صحيحة
أ- فهم
ب- يؤكد لك
ج- شك
د- يبرم
- عندما الشخص يصاب بالزكام فإن هناك تراكم للسوائل في صدره او صدرها
أ- قطعة
ب- صداع
ج- مفك قوارير
د- إحتقان
- الأب يصرخ على ابنه " كيف تستطيع ان تذهب ضد أمنياتي"
أ- يثني
ب- يؤكد
ج- يتحدى
د- جهد

9. If you rub a sore spot on your body, it will stop hurting and you will feel much better.

- a. pulse
b. massage
c. strain
d. doubt

10. This book is nothing special; it is a normal dictionary.

- a. regular
b. mysterious
c. unusual
d. fine

٩- اذا فرك منطقة الألم في جسمك، فسوف تتوقف عن الألم وستشعر بالتحسن

- أ- النبض
ب- التدليك
ج- الجهد
د- الشك

١٠- هذا الكتاب لا يحتوي على شيء مميز انه قاموس طبيعى

- أ- عادي
ب- غامض
ج- غير عادي
د- رائع

Matching New Words and Meanings

Draw a line between the two words or phrases with similar meanings.

تدليك

1. massage *e*

بقعة

a. spot

ركبة

2. knee *h*

إصبع

b. finger

يثني

3. bend *i*

شوكة

c. fork

دائرة

4. circle *g*

حافة

d. point

قوة

5. force *j*

يفرك

e. rub

ألم

6. ache *f*

ألم

f. pain

طرف

7. tip *d*

حافة

g. loop

مكان

8. place *a*

كوع

h. elbow

إبها

9. thumb *b*

يبرم

i. twist

ملعقة

10. spoon *c*

طاقة

j. energy

Practicing with Idioms

Find the idiom in this list that means the same or almost the same as the underlined word or words and use the correct form of it to complete each sentence. Note that some words (for example, [one]) can be replaced with other words and might be in another position in the sentence.

without any strain	and then some
be pulsing with	where lines cross
some kind of	there is no magic in
bend over double	be beyond [one's] understanding

1. Nothing is mysterious about the electrical system of the body.

there is no magic in the electrical system of the body.

2. It is not something I can understand that some people can choose to be unkind to others.

is beyond about my that some people can choose to be unkind to others understanding

3. When the car was pulled out of the accident, it was folded in half.

When the car was pulled out of the accident, it was

bent over double

4. On main roads, there are traffic signs where one road meets another.

On main roads, there are traffic signs where lines cross

5. Everyone in the football stadium was shouting. The place was filled with excitement.

Everyone in the football stadium was shouting. The place

was pulsing with excitement.

اوجد المصطلح من هذه القائمة والتي ستكمل كل جملة واكتبها بطريقة صحيحة في الفراغ، ملاحظة بعض الكلمات (على سبيل المثال : واحد) تستطيع استخدامها بدل كلمات اخرى او ربما في موضع اخر من الجملة.

بدون اي جهد	وأكثر من ذلك
يعاني من	حيث يلتقي خطين
نوع من	لا يوجد سحر في
يعطف أكثر من الضعف	ابعد من فهم

١- لا شيء غامض بخصوص النظام العصبي في الجسم.
لا يوجد سحر في النظام العصبي في الجسم.

٢- انه الشيء الذي لا أفهمه ان بعض الناس يختارون عدم الطيبة بينهم
انها ابعد من ان افهم ان بعض الناس يختارون عدم الطيبة بينهم

٣- عندما سُحبت السيارة من الحادث، كانت منطوية الى النصف.
عندما سُحبت السيارة من الحادث، كانت معطوفة أكثر من الضعف

٤- على الطريق الرئيسي هناك إشارة مرور حيث يتقابل طريقين بأخر
على الطريق الرئيسي هناك إشارة مرور حيث تتقابل الخطوط

٥- كل واحد في الملعب كان يصيح، المكان كان ممتلئ بالهيجان.
كل واحد في الملعب كان يصيح، المكان كان يعاني من الهيجان.

6. There was a lot of sickness in the town as a variety of flu.

There was a lot of sickness in the town as some kind of flu.

7. Tom has a lot of free time this week, so he can help at the school and it won't be too much work for him.

Tom has a lot of free time this week, so he can help at the school without any strain.

8. I spent twenty dollars and more for the ticket.

I spent twenty dollars and then some for the ticket.

٦- كان هناك عدة امراض في المدينة كأنواع من الانفلونزا
كان هناك عدة امراض في المدينة كنوع من الانفلونزا

٧- توم لديه وقت فراغ كبير لذا هو يستطيع مساعدة المدرسة ولن يكون ذلك العمل كثيراً عليه
توم لديه وقت فراغ كبير لذا هو يستطيع مساعدة المدرسة بدون جهد

٨- أنفقت عشرون دولار وأكثر للتذكرة
أنفقت عشرون دولار وأكثر من ذلك للتذكرة

<p>Reading for Details</p> <p>Find the answers to these questions in the story.</p>	<p>قراءة للحصول على التفاصيل</p> <p>اوجد الإجابات لهذه الأسئلة من القصة</p>
<p>1. When does a person say, "Bend! Bend! Bend!"? 1- when the spoon starts to bend L. 9-10</p>	<p>١- متى يقول الشخص "انثنت! انثنت! انثنت!"؟ ١- عندما الملعقة تبدأ في الإنثناء</p>
<p>2. How many fingers does it take to lift a person? 2- 8 fingers L. 36-38</p>	<p>٢- كم عدد الأصابع المطلوبة لرفع شخص؟ ٢- ٨ أصابع</p>
<p>3. Where is the hegu point? 3- The hegu point is the crossing spot for the lines or tensions of the electrical system of the head and upper body L. 66p 105 & p 115 sentence Number 3</p>	<p>٣- اين نقطة هيقو؟ ٣- نقطة هيقو نقطة التقاطع للتوتر للنظام العصبي للرأس والجزء العلوي من الجسم.</p>
<p>4. Which culture produced the arts of acupuncture and acupressure? 4- Chinese L. 77</p>	<p>٤- اي عادات وتقاليد تنتج فن الوخز بالإبر؟ ٤- الصين</p>
<p>5. What are the two circulation systems of the human body? 5- the blood circulation and the electrical circulation L.60 – 63</p>	<p>٥- ما هي الدائرتين في جسم الإنسان؟ ٥- دائرة الدم ودائرة الاعصاب</p>
<p>6. What does the blood system do? 6- Blood carries oxygen and nutrients or food to the cells of the body L. 62</p>	<p>٦- ماذا يفعل نظام الدم؟ ٦- الدم ينقل الأكسجين و العناصر الغذائية او الطعام الى خلايا الجسم.</p>
<p>7. How do we know that there are other points like the hegu point? 7- on the outside of the arm that help the bowels , Another special spot on the arm , two inches from the point halfway between the pit of the arm elbow and tip of the joint bone. Another spot , on the ankle , helps back and leg pain . L . 77– 84</p>	<p>٧- كيف لنا أن نعرف ان هناك نقاط أخرى مثل نقطة هيقو؟ ٧- في المنطقة الخارجية من الذراع التي تساعد الأحشاء، وهناك نقطة خاصة على الذراع على بعد إنشين من النقطة في المنتصف بين الإبط والكوع، والأخرى على الكاحل تساعد في آلام الظهر والرجل .</p>
<p>8. Why is the hegu point sore when a person has a headache? 8- Because of congestion in the hegu point L.69-70</p>	<p>٨- لماذا تؤلم نقطة هيقو عندما يصاب الشخص بصداع؟ ٨- بسبب إحتقان نقطة هيقو</p>
<p>9. What can a person do about a headache without taking aspirin or some other pill? 9- By rubbing or massaging in the hegu point until it is not sore anymore.</p>	<p>٩- ماذا يستطيع الشخص فعله اذا أصيب بصداع دون ان يأخذ اسبرين او حبوب أخرى؟ ٩- بالفرك او التدليك في نقطة هيقو حتى يذهب الألم.</p>
<p>10. Where are a person's armpits? 10- Under the shoulder\Under the arm L.38</p>	<p>١٠- اين إبط الإنسان؟ ١٠- تحت الكتف / تحت الذراع</p>

